الجمهورية اللبنانية
بلدية بيروت

Municipality of Beirut
بلدية بيروت

أعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب)

ملف التلزيم

آب ٢٠٢٦

الجمهورية اللبنانية
بلدية بيروت

Municipality of Beirut
بلدية بيروت

أعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب)

مستند رقم 1

دفتر الشروط والمواصفات الخصوصية

آب ٢٠٢٦

دفتر شروط خاص

للاشتراك في مناقصة عمومية

موضوع التلزيم: **أعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب)**

المستند – القانون رقم ٢٠٢١/٢٤٤ تاريخ ٢٠٢١/٧/٢٩ (قانون الشراء العام)
– المرسوم رقم ١٤٩٦٩ تاريخ ١٩٦٣/١٢/٣٠ وتعديلاته قانون المحاسبة العمومية).
– قرار مجلس بلدية بيروت رقم .....تاريخ .....
والمصادق عليه من قبل وزير الداخلية والبلديات برقم تاريخ

بيروت في ٢٠٢٦

محافظ مدينة بيروت

القاضي مروان عبود

قائمة المحتويات

مقدمة ٤
ملخص الصفقة ٥
القسم الأول: أحكام خاصة بتقديم العروض وارساء التلزيم ٦
المادة ١: تحديد الصفقة وموضوعها ٦
المادة ٢: العارضون المسموح لهم الإشتراك بهذه الصفقة ٧
المادة ٣: طريقة التلزيم والإرساء ٧
المادة ٤: شروط مشاركة العارضين ٨
المادة ٥: اعداد العروض ٨
المادة ٦: المستندات المطلوبة ٩
المادة ٧: لا توجد ١٢
المادة ٨: طلبات الاستيضاح (المادة ٢١ من قانون الشراء العام) ١٢
المادة ٩: مدة صلاحية العرض (المادة ٢٢ من قانون الشراء العام) ١٣
المادة ١٠: ضمان العرض (المادة ٣٤ من قانون الشراء العام) ١٣
المادة ١١: ضمان حسن التنفيذ (المادة ٣٥ من قانون الشراء العام) ١٣
المادة ١٢: طريقة دفع الضمانات (المادة ٣٦ من قانون الشراء العام) ١٤
المادة ١٣: تقديم العروض ١٤
المادة ١٤: فتح وتقييم العروض ١٥
المادة ١٥: استبعاد العارض ١٧
المادة ١٦: حظر المفاوضات مع العارضين (المادة ٥٦ من قانون الشراء العام) ١٧
المادة ١٧: رفع السرية المصرفية ١٧
المادة ١٨: إلغاء الشراء و/أو أيّ من اجراءاته ١٧

القسم الثاني: أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الإلتزام ١٨
المادة ١٩: قواعد قبول العرض الفائز (أو التلزيم المؤقت) وبدء تنفيذ العقد ١٨
المادة ٢٠: مدة التنفيذ ١٩
المادة ٢١: قيمة العقد وشروط تعديلها (المادة ٢٩ من قانون الشراء العام) ١٩
المادة ٢٢: الحوادث والمسؤوليات ١٩
المادة ٢٣: الإشراف على التنفيذ والكشوفات (المادة ٣١ من قانون الشراء العام) ٢٠
المادة ٢٤: الاستلام المؤقت والاستلام النهائي ومدة الضمان ٢٠
المادة ٢٥: طريقة الدفع ٢١
المادة ٢٦: دفع الطوابع والرسوم ٢٣

المادة ٢٧: الغرامات (المادة ٣٨ من قانون الشراء العام)..... ٢٣
المادة ٢٨: أسباب انتهاء العقد ونتائجه (المادة ٣٣ من قانون الشراء العام) ٢٤
المادة ٢٩: الإقصاء (المادة ٤٠ من قانون الشراء العام)..... ٢٦
المادة ٣٠ : القوة القاهرة..... ٢٦
المادة ٣١: النزاهة..... ٢٧
المادة ٣٢ : الشكوى والإعتراض..... ٢٧
المادة ٣٣ : القضاء الصالح..... ٢٧

مقدمة:

تهدف هذه المناقصة إلى اختيار مقاول أو شركة ذات خبرة وكفاءة عالية في مجال الاشغال العامة، لتنفيذ مجموعة متنوعة من الخدمات المتعلقة **بأعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب).**

تم تقسيم مدينة بيروت الى ثلاث مناطق جغرافية (وفقاً للخرائط المرفقة) لتسهيل تنفيذ الأعمال وتحقيق أقصى قدر من التغطية الفعلية، على أن تحظى كل منطقة على ثلث اجمالي جدول الكميات كحد أقصى، كل منطقة تحتوي على شبكة متكاملة من الشوارع والأماكن العامة التي تتطلب تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت.

١- المنطقة رقم (١): الاشرفية - المدور - الرميل - الصيفي - المرفأ
٢- المنطقة رقم (٢): ميناء الحصن – عين المريسة – رأس بيروت – الباشورة – زقاق البلاط
٣- المنطقة رقم (٣): المزرعة والمصيطبة

من خلال هذه المناقصة، نتطلع إلى الحصول على عروض شاملة ومتكاملة تضمن تنفيذ الأعمال بجودة عالية وبالتزام بالمعايير البيئية والصحية، وبما يتناسب مع احتياجات ومتطلبات كل منطقة.

ندعو جميع الافراد والمؤسسات والشركات المهتمة والمؤهلة للمشاركة في هذه المناقصة، على أساس الشروط والمواصفات المحددة في هذا الدفتر، مع الالتزام بالمواعيد المحددة لتقديم العروض وتنفيذ الأعمال.

تحتفظ بلدية بيروت بحق التعديل أو الإلغاء أو تأجيل أي جزء من هذا الدفتر وفقًا للاحتياجات والظروف الخاصة وذلك بما لا يتعارض مع احكام قانون الشراء العام وسائر القوانين والأنظمة المرعية الاجراء.

يتعين على جميع المتقدمين الالتزام بكل شروط ومتطلبات المناقصة المعلنة في هذا الدفتر، وعدم التجاوز عنها بأي شكل من الأشكال.

ملخص الصفقة

مناقصة عمومية لتلزيم أعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب)	
إسم الجهة الملزمة	بلدية بيروت
عنوان الجهة الملزمة	مبنى القصر البلدي – الوسط التجاري لمدينة بيروت
رقم وتاريخ التسجيل	
موضوع الصفقة	تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار (غب الطلب).
طريقة التلزيم	مناقصة عمومية على أساس التنزيل المئوي
نوع التلزيم	نظافة عامة
مدة صلاحية العرض (م.٢٢ من ق.ش.ع.)	تحدد مدة صلاحية العرض بـ /١٨٠/ مئة وثمانون يوماً من التاريخ النهائي لتقديم العروض.
ضمان العرض (م.٣٤ من ق.ش.ع.)	تحدد قيمة ضمان العرض بمبلغ وقدره **٣٤،٠٠٠ $ (اربعة وثلاثون ألف دولار أميركي)**
مدة صلاحية ضمان العرض (م.٣٤ من ق.ش.ع.)	تُحدد مدة صلاحية ضمان العرض بإضافة /٢٨/ ثمانية وعشرين يوماً على مدة صلاحية العرض من تاريخ جلسة التلزيم.
ضمان حسن التنفيذ (م.٣٥ من ق.ش.ع.)	١٠٪ من قيمة العقد.
الموقع الجغرافي المحدد لتنفيذ الأعمال	يجب تحديد المناطق المستهدفة
مكان استلام وتقديم وتقييم دفتر الشروط	https://ppa.gov.lb الموقع الرسمي لهيئة الشراء العام.
مدة التنفيذ	سنة واحدة فقط او حتى انتهاء تنفيذ الاعمال وعلى ان لا تتعدى مدة العقد الاساسية
عملة العقد	دولار أميركي
دفع قيمة العقد (م.٣٧ من ق.ش.ع.)	على الادارة تسديد الفواتير المقدمة من المتعهد بعد الموافقة على محضر الاستلام من قبل لجنة الاستلام المختصة في بلدية بيروت وبعد خمسة عشر يوماً من تاريخه تصديقه وفقاً للأصول.
لغة العقد	العربية والانجليزية
غرامة التأخير	LIBOR + 2% على أن لا تتجاوز قيمة الدفعة المستحقة
شروط خاصة	١) **افادة رسمية بأن العارض تعاطى الأعمال موضوع الصفقة خلال السنوات الخمس الماضية بقيمة مالية لا تقل عن مليون دولار أميركي (١،٠٠٠،٠٠٠ د.أ.)** ٢) منهجية العمل والتقنيات المستعملة ٣) تنظيم عقد تأمين يتضمن الشروط الملحوظة بالملحق رقم ٥

القسم الأول: أحكام خاصة بتقديم العروض وارساء التلزيم

المادة ١: تحديد الصفقة وموضوعها

تُجري (بلدية بيروت) وفقًا لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة الظرف المختوم مناقصة عمومية لتلزيم اعمال تنظيف شبكات وآبار الزيارة العائدة للصرف الصحي ولشبكات مياه الأمطار (غب الطلب). في الموقع المشار إليه في "ملخص الصفقة" وفق دفتر الشروط هذا ومرفقاته التي تُعتبر كلها جزأً لا يتجزأ منه.

١- عند التعارض بين أحكام دفتر الشروط هذا وأحكام قانون الشراء العام تطبق أحكام قانون الشراء العام.

٢- تتم الدعوة الى هذا التلزيم عبر الإعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى الموقع الالكتروني الخاص ببلدية بيروت وفي الجريدة الرسمية وثلاث صحف محلية.

٣- مرفقات دفتر الشروط:
- دفتر الشروط احكام خاصة وعامة .
- ملخص الصفقة
- مستند التصريح/التعهد(الملحق رقم ١)
- مستند تصريح النزاهة(الملحق رقم ٢)
- كتاب ضمان العرض (الملحق رقم ٣)
- منهجية العمل والتقنيات المستعملة (الملحق رقم ٤)
- Insurance (ملحق رقم ٥)
- معلومات عامة عن الموقع (تحديد النطاق الجغرافي)
- المواصفات الفنّية/ واجبات الملتزم.
- جدول التسعير.

٤- يمكن الإطلاع على دفتر الشروط هذا على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

٥- يُطبق على دفتر الشروط هذا أحكام قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء.

المادة ٢: العارضون المسموح لهم الإشتراك بهذه الصفقة

تنحصر المناقصة بين العارضين الذين تتوفر فيهم الشروط الواردة في المادة السادسة من دفتر الشروط هذا. ويسمح لمجموعات من مؤسسات اقتصادية اتحاد الإشتراك في المناقصة، شرط أن تتوفر في كل عضو من أعضاء المجموعة كامل شروط الأهلية وإذا قدمت مجموعة من المؤسسات الإقتصادية الطلب، يتعين عليها تعيين أحد أعضائها (شريكاً رئيسياً) ليقوم مقامها وتقديم المستندات المشار إليها في المادة السادسة من دفتر الشروط هذا، وان هذا الشريك الرئيسي يمثلهم مجتمعين بالتكافل والتضامن ويوقع باسمهم وتنصرف اعماله اليهم وذلك وفقاً للمادة ٢٣ من قانون الشراء العام.

المادة ٣: طريقة التلزيم والإرساء

١- يجري التلزيم بطريقة المناقصة العمومية على أساس التنزيل المئوي.

٢- يسند التلزيم مؤقتًا الى العارض المقبول شكلًا من الناحية الإدارية والفنية والذي قدم أعلى تنزيل مئوي على السعر الإجمالي الموضوع من قبل البلدية.

٣- إذا تساوت الأسعار بين العارضين أعيدت الصفقة بطريقة الظرف المختوم بين أصحابها دون سواهم في الجلسة نفسها، فإذا رفضوا تقديم عروض أسعار جديدة أو إذا ظلت أسعارهم متساوية عُيّنَ الملتزم المؤقت بطريقة القرعة بين أصحاب العروض المتساوية.

أما بشأن العروض المخفضة الأسعار انخفاضاً غير عادياً فيجب ان تطبق أحكام المادة ٢٧ من قانون الراء العام على الشكل التالي:

أ- يجوز للجهة الشارية ان ترفض أي عرض اذا قررت ان السعر، مقترناً بسائر العناصر النكونة لذلك العرض المقدم، منخفض انخفاضاً غير عادي قياساً الى موضوع الشراء وقيمته التقديرية، وانه يثير الشك لديها بشأن قدرة العارض على تنفيذ العقد، وذلك شرط ان تكون الجهة الشارية قد طلبت من العارض المعني خطياً تفاصيل العرض المقدم بشكل يسمح لها بتحليل المعلومات التفصيلية واستنتاج ما اذا كان العارض سيكون قادراً على تنفيذ عقد الشراء بالسعر المقدم.

ب- يدرج في تقرير التقييم قرار الجهة الشارية برفض عرض ما وفقاً لأحكام المادة ٢٧ من قانون الشراء العام وأسباب ذلك القرار وكل الإيضاحات التي جرت مع العارضين. ويبلغ العارض المعني، على الفور، بقرار الجهة الشارية واسبابه.

المادة ٤: شروط مشاركة العارضين

يحق الاشتراك في هذه الصفقة لكل شخص معنوي تتوافر فيه الشروط التالية:

١- يقدم العرض بصورة واضحة وجليّة جداً من دون أي شطب أو حك أو تطريس.

٢- يصرح العارض في عرضه أنه اطلع على دفتر الشروط الخاص هذا والمستندات المتممة له وأخذ نسخة عنه؛ وأنه يقبل الشروط المبينة فيه ويتعهد التقيّد بها وتنفيذها جميعها من دون أي نوع من أنواع التحفظ أو الاستدراك وأنه يقدم عرضه على هذا الأساس ويلصق على التصريح طوابع مالية بالقيمة المحددة وفقاً للقوانين والمراسيم والقرارات المرعية الاجراء تغطي المستندات كافة (صورة التصريح مرفقة بهذا الدفتر).

٣- يرفض كل عرض يشتمل على أي تحفّظ أو استدراك.

٤- يحدّد العارض في عرضه عنوانًا واضحًا له ومكانًا لإقامته لكي يتم إبلاغه ما يجب إبلاغه إيّاه بالسرعة الممكنة.

المادة ٥: اعداد العروض

- على من يرغب بالاشتراك اعداد عرض يشمل أعمال تنظيف شبكات وآبار الزيارة العائدة للصرف الصحي ولشبكات مياه الأمطار (غب الطلب) في النطاق الجغرافي المحدد وعدد العاملين التابعين لموضوع المناقصة، لن تؤخذ بعين الاعتبار العروض الجزئية.
- على العارض الصاق الطوابع الاميرية اللازمة على جميع المستندات المقدمة وتعطيلها حسب الاصول.
- تكون كافة المصاريف المتعلقة بإعداد المناقصة على عاتق الملتزم وحده بغض النظر عن نتيجة المناقصة ومجرياتها .
- ان اللغة العربية هي اللغة التي يجب اعتمادها في المراسلات الادارية.
- على العارض تقديم عرضه مكتملا دون اجراء اي تعديل على مستندات المناقصة والا يعتبر لاغيا ولايؤخذ بالعرض على هذا الاساس .

توقع العروض وجميع الوثائق من العارضين او الممثلين عنهم شرط ان يقدموا وكالة قانونية تخولهم حق التوقيع وتدوين اسعار جديدة عند اعادة المناقصة.

المادة ٦: المستندات المطلوبة

على العارض الذي يرغب بهذه الاعمال ان يقدم الوثائق التالية:

أولًا: الغلاف رقم (١) الوثائق والمستندات الإدارية

أ- الشروط العامة الموحدة:

يتوجب على العارض الذي يرغب بالاشتراك في هذا التلزيم ان يقدم المستندات التالية (اصلية او صورة طبق الاصل عنها) لا يعود تاريخها لاكثر من سنة من تاريخ جلسة فض العروض وذلك بالنسبة للمستندات التي تصدر من دون تاريخ صلاحية باستثناء مستند السجل العدلي الذي يجب ان لا يتعدى تاريخه الثلاثة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض.

١- كتاب التعهد (التصريح) وفق النموذج المرفق موقّعًا وممهورًا من العارض مع طوابع بالقيمة المحددة وفقاً للقوانية والمراسيم والقرارات المرعية الاجراء. ويتضمن التعهد، تأكيد العارض لالتزامه بالسعر وبصلاحية العرض.
٢- إذاعة تجارية محدّد فيها صاحب الحق المفوّض بالتوقيع عن العارض، تُبين توقيع المفوض قانونًا بالتوقيع على العرض.
٣- التفويض القانوني اذا وقع العرض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدّق لدى الكاتب بالعدل.
٤- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع أو "من يمثله قانونًا" لا يتعدى تاريخه الثلاثة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم، خالٍ من أي حكم شائن.
٥- في حال تقديم المناقصة من شركة عليها تقديم صورة عن نظام الشركة وملحقاته مصادق عليها من المراجع المختصة خلال السنة التي جرى خلالها تقديم المزايدة.
٦- بالنسبة للشركات الأجنبية، إفادة من وزارة الاقتصاد – مكتب مقاطعة العدو تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة إسرائيل لعام ١٩٥٥.

٧- في حال تقديم المناقصة بإسم مؤسسة يتوجب تقديم صورة عن مستند تسجيل هذه المؤسسة مصادق عليه من المراجع المختصة خلال السنة التي جرى خلالها تقديم المزايدة.
٨- شهادة تسجيل العارض في مديرية الضريبة على القيمة المضافة إذا كان خاضعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل اذا لم يكن خاضعًا، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وان أصبح مسجلًا في فترة التنفيذ.
٩- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية – مديرية الواردات.
١٠- براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي "شاملة أو صالحة للإشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة التلزيم تفيد بأن العارض قد سدد جميع اشتراكاته. يجب أن يكون العارض مسجلًا في الصندوق وترفض كل إفادة يُذكر عليها عبارة "مؤسسة غير مسجلة".

١١- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبيّن: المؤسسين، الأعضاء، المساهمين، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض، الوقوعات الجارية.
١٢- افادة صادرة عن المحكمة المختصة (السجل التجاري) تُثبت ان العارض ليس في حالة إفلاس وتصفية.
١٣- ضمان العرض المحدد في المادة (١٠) من هذا الدفتر.
١٤- مستند تصريح النزاهة موقع من العارض وفقًا للأصول (الملحق رقم ٢)
١٥- نسخة عن الإيصال المسلم له من قبل موقع هيئة الشراء العام عند حصوله على دفتر الشروط الخاص بالصفقة.
١٦- عقد الشراكة مصدق لدى الكاتب العدل في حال توجبه.
١٧- مستندات التلزيم ودفتر الشروط مختومة وموقعة من قبل العارض مع عبارة "دون تحفظ على أي بند" .
١٨- تعهد موقع من قبل العارض برفع المسؤولية عن بلدية بيروت فيما يتعلق بأي حادث يطرأ من جراء اشغال تنظيف شبكات وآبار الزيارة العائدة للصرف الصحي ولشبكات مياه الأمطار.
١٩- افادة صادرة عن البلدية التي يقع المركز الرئيسي للعارض ضمن نطاقها بحسب شهادة التسجيل في السجل التجاري تفيد انه سدد كامل الرسوم البلدية المتوجبة عليه.
٢٠- افادة صادرة عن المرجع المختص تثبت بأن العارض ليس في حالة تصفية قضائية.
٢١- تصريح من العارض يبين فيه صاحب/أصحاب الحق الاقتصادي وفقاً للنموذج م١٨ الصادر عن وزارة المالية (كل شخص طبيعي يملك او يسيطر فعلياً في المحصلة النهائية على النشاط الذي يمارسه العارض، بصورة مباشرة او غير مباشرة، سواء كان هذا العارض شخص طبيعي او معنوي).
٢٢- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لصاحب / أصحاب الحق الاقتصادي.
٢٣- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لكل شخص يمثل العارض (من ينوب عن العارض في علاقته مع سلطة التعاقد: وكيل قانوني، ممثل الشخص المعنوي او المفوض بالتوقيع عنه الخ).

ويتوجب على العارض :

- رسم الطوابع الاميرية والرسوم الجمركية وكافة الرسوم والضرائب .
- اكلاف النقل.

***يجب أن تكون كافة المستندات المطلوبة أعلاه (أصلية أو صور مصدقة عنها من المراجع المختصة) وذلك ضمن مهلة الستة أشهر التي تسبق موعد جلسة التلزيم.**

ب- الشروط الخاصة بموضوع الصفقة:

المؤهلات الفنية/التقنية/المهنية

١- إفادة من غرفة التجارة والصناعة والزراعة تُثبت أن العارض يتعاطى مثل هذه الاعمال (المذكورة في ملخص الصفقة)، صالحة بتاريخ جلسة التلزيم وصالحة للإشتراك في المناقصات العمومية.

٢- شهادة حسن تنفيذ وإنجاز لمشاريع مماثلة من حيث الحجم والنوع، خلال السنوات الأخيرة (وفقاً للمذكور في ملخص الصفقة).

٣- تصريحاً بمعاينة واقع العمل موقعاً من قبل العارض نافياً للجهالة وفقاً للنموذج المرفق.

٤- لائحة بالجهاز الفني الذي سيقوم بأعمال المشروع في النطاق الجغرافي المحدد .

٥- لائحة بالأعمال المنجزة سابقاً مع تحديد ماهيتها وقيمتها ووقت تنفيذها وفقاً لما هو مشار إليه في ملخص الصفقة.

ج- في حال اشتراك عارض اجنبي يتوجب على هذا العارض ان يراعي احد الشروط التالية:

١- ان يكون من ضمن ائتلاف يضم شركة لبنانية على الأقل تتوفر فيها الشروط المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاص بالصفقة.

٢- الحضور الشخصي للمثل القانوني عن الشركة للمشاركة في إجراءات الشراء.

٣- ان يكون لها وكيل او ممثل في لبنان مكلف توقيع العقد عنها.

إضافة الى الشروط أعلاه، يتوجب على العارض الأجنبي تقديم ما يلي:

١- شهادة تسجيل الشركة او المؤسسة لدى المراجع المختصة في بلده لا يعود تاريخها لأكثر من سنة من تاريخ جلسة فض العروض.

٢- افادة من وزارة الاقتصاد والتجارة اللبنانية تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة العدو الإسرائيلي على العارض لا يعود تاريخها لأكثر من سنة من تاريخ جلسة فض العروض.

٣- الافادات المطلوبة بموجب الفقرة (أولاً) أعلاه بحسب قوانين البلد الذي يوجد فيه العارض، على ان تكون هذه الافادات مصدقة وفقاً للأصول من المراجع المختصة.

٤- ان صلاحية المستندات الإدارية المطلوبة في متن الغلاف رقم (١) هذا، هي محددة بسنة عملاً بالمذكرة الصادرة عن هيئة الشراء العام رقم ٤/ه.ش.ع / ٢٠٢٥ تاريخ ٢٠٢٥/١٠/٢٩.

المؤهلات الاقتصادية والمالية (على سبيل المثال لا الحصر)

أ) شهادة ملاءة مالية على أن لا تقل عن مبلغ أربعمائة الف دولار اميركي (٤٠٠،٠٠٠ د.أ.) في حالة الاتحاد أو المجموعات تأمين كامل قيمة الملاءة المالية.

ب) الموازنة العمومية للشركة أو الشركات أو المجموعات، وذلك للتثبت من ملاءة العارض المالية وقدرة الشركة على القيام بالأعمال المطلوبة.

ثانيًا: الغلاف رقم (٢) بيان الأسعار

يُقدم العارض بيانًا بالأسعار ضمن ظرف مقفل يُدوّن عليه إسم الشركة وموقّع من قبل العارض ويتضمن السعر الإجمالي بعملة الدولار الأميركي مدوناً بالأرقام والأحرف دون حك أو شطب او تطـريس أو زيـادة كلمات غير موقّع تجاهـها.

على العارض تدوين نسبة التنزيل المئوية بالأرقام وبالحروف بشكل واضح، وفي حال وجود أي اختلاف او تباين بين القيمة المكتوبة بالأرقم وتلك الكمتوبة بالحروف، تعتمد النسبة المكتوبة بالحروف ويُعتدُّ بها دون غيرها.

يشمل السعر الضرائب والرسوم والمصاريف مهما كان نوعهـا، وفي حال خضوع الملتزم للضريبة على قيمة الضريبة المضافة عليه أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الإجمالي للصفقة بما فيه الضريبة على القيمة المضافة.

المادة ٧: لا توجد

المادة ٨: طلبات الاستيضاح (المادة ٢١ من قانون الشراء العام)

يحقّ للعارض تقديم طلب استيضاح خطّي حول دفتر الشروط خلال مهلةٍ تنتهي قبل عشرة أيام من تاريخ تقديم العروض. على بلدية بيروت الإجابة خلال مهلة تنتهي قبل ستة أيام من الموعد النهائي لتقديم العروض. ويُرسَل الإيضاح خطيّاً، في الوقت عينه، من دون تحديد هويّة مُصدِر الطلب، إلى جميع العارضين الذين زوّدتهم الجهة الشارية بملفات التلزيم، وتطبق أحكام المادة ٢١ من قانون الشراء العام في حال ارتأت الإدارة اجراء تعديلات على دفتر الشروط لأي سبب كان أو بمبادرة منها أم نتيجة لطلب استضياح مقدم من احد العارضين، وفي كل ما يتعلق بعقد الإجتماعات مع العارضين، كما يُمكن لبلدية بيروت، عند الاقتضاء، تحديد موعد معيَّن للعارضين المحتملين لمعاينة الموقع.

المادة ٩: مدة صلاحية العرض (المادة ٢٢ من قانون الشراء العام)

١- يُحدد دفتر الشروط هذا مدة صلاحية العرض وفقاً لعدد الأيام المذكور في ملخص الصفقة.
٢- يمكن للجهة الشارية أن تطلب من العارضين، قبل انقضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمدّدوا تلك الفترة لمدة إضافية محدّدة. ويُمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادرة ضمان عرضه.
٣- على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم أن يمدِّدوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو أن يُقدِّموا ضمانات عروض جديدة تُغطّي فترة تمديد صلاحية العروض. ويُعتبَر العارِض الذي لم يُمدِّد ضمان عرضه، أو الذي لم يقدِّم ضمان عرض جديد، أنه قد رَفَض طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.
٤- يمكن للعارض أن يعدِّل عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادرة ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلّمه الجهة الشارية قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.
٥- تمدد صلاحية العرض حكماً في حال تجميد الإجراءات لفترة محددة من قبل هيئة الاعتراضات وفق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام، وذلك لفترة زمنية تعادل فترة تجميد الإجراءات. وعلى العارض تمديد فترة ضمان عرضه تبعاً لذلك.

المادة ١٠: ضمان العرض (المادة ٣٤ من قانون الشراء العام)

١- يُحدد ضمان العرض لهذه الصفقة وفقاً للمبلغ المذكور في ملخص الصفقة.
٢- تُحدَّد مدة صلاحية ضمان العرض وفقاً للمدة المذكورة في ملخص الصفقة.
٣- يجدد مفعول ضمان العرض تلقائيًا إلى أن يقرر إعادته إلى العارض.
٤- يُعاد ضمان العرض إلى الملتزم عند تقديمه ضمان حسن التنفيذ، وإلى العارضين الذين لم يرسُ عليهم التلزيم في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد.

المادة ١١: ضمان حسن التنفيذ (المادة ٣٥ من قانون الشراء العام)

١- تحدد قيمة ضمان حسن التنفيذ بنسبة ١٠٪ من قيمة العقد.
٢- يجب تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال فترة لا تتجاوز //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ تصديق الصفقة من المراجع المختصة. وفي حال التخلُّف عن تقديم ضمان حسن التنفيذ، يُصادَر ضمان العرض.
٣- يبقى ضمان حسن التنفيذ مجمدًا طوال مدة التلزيم، ويُحسم منه مباشرةً وبدون سابق إنذار ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أوضرر يحدثه الملتزم إلى حين إيفائه بكامل الموجبات.
٤- يعاد ضمان حسن التنفيذ الى الملتزم بعد انتهاء مدة التلزيم واتمام الإستلام النهائي الذي يجري بعد تأكّد الإدارة من أن التلزيم جرى وفقًا للأصول.

المادة ١٢: طريقة دفع الضمانات (المادة ٣٦ من قانون الشراء العام)

- يكون ضمان العرض كما ضمان حسن التنفيذ نقدياً يُدفع إلى صندوق الخزينة في بلدية بيروت، ويقدم ضمان العرض بإسم (اعمال تنظيف شبكات و ابار الزيارة العائدة للصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار (غب الطلب). في الموقع الجغرافي التابع لبلدية بيروت المشار اليه في ملخص عن الصفقة لصالح بلدية بيروت).
- لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك مصرفي أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان صفقة سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

المادة ١٣: تقديم العروض

١- يوضع العرض ضمن غلافَين مختومَين يتضمن الأول الوثائق والمستندات المطلوبة في البند (أولًا) من المادة السادسة أعلاه، ويتضمن الثاني الغلاف رقم (٢) بيان الأسعار كما هو مطلوب في البند (ثانيًا) من المادة السادسة أعلاه، ويذكر على ظاهر كل غلاف:

- الغلاف رقم ( )
- اسم العارض وختمه.
- محتوياته
- موضوع الصفقة
- تاريخ جلسة التلزيم.

يختم كل من الغلافان المنصوص عنهما في الفقرة (١) من هذه المادة بالشمع الاحمر ويوضعان ضمن غلاف ثالث موحد يتم الحصول عليه من قلم (مكان تقديم العروض) عند تقديم العرض مختوم ومعنون باسم (بلدية بيروت وعنوانها) ويرقم برقم (٣) ولا يذكر على ظاهره سوى موضوع الصفقة والتاريخ المحدد لإجرائها ليكون بالأرقام على الشكل التالي: اليوم / الشهر / السنة / الساعة، وذلك دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كإسم العارض أو صفته أو عنوانه، ويختم بالشمع الاحمر وذلك تحت طائلة رفض العرض، وتكون الكتابة على الغلاف الموحد بالاحرف العادية وباللون الاسود بإستخدام الكمبيوتر، على نايلون شفاف لاصق ونوع خط (Font : Arial – Bold – Size 16)، ويرفض كل عرض مخالف لهذه المادة.

٢- ترسل العروض بواسطة البريد العام أو الخاص المغفل أو باليد مباشرة إلى (بلدية بيروت – مكان تقديم العروض).

٣- يُحدد الموعد النهائي لتقديم العروض وفق ما ينص عليه الإعلان المتعلق بهذه الصفقة، والمنشور على المنصة الالكترونية المركزية لهيئة الشراء العام.

٤- تُزوّد الجهةُ الشارية العارِض بإيصال يُبيِّن فيه رقمٌ تسلسليٌ بالإضافة إلى تاريخ تَسلُّم العرض بالساعة واليوم والشهر والسنة.

٥- تُحافِظ الجهة الشارية على أمن العرض وسلامته وسرّيته، وتكفل عدم الاطلاع على محتواه إلا بعد فتحه وفقاً للأصول.

٦- لا يُفتَح أيُّ عرض تتسلّمه الجهة الشارية بعد الموعد النهائي لتقديم العروض، بل يُعاد مختوماً إلى العارض الذي قدّمه.

٧- لا يحقّ للعارض أن يقدّم أكثر من عرض واحد تحت طائلة رفض كل عروضه.

المادة ١٤: فتح وتقييم العروض

١- لا يحق للعارض سحب او تعديل عرضه في الفترة ما بين الموعد النهائي لتقديم العروض وانتهاء فترة صلاحية العرض.

٢- لا يجوز للعارض الذي مارس حقه بسحب العرض ان يتقدم بعرض جديد في التلزيم نفسه. كما يتاح للعارض تقديم طلب لتعديل عرضه مرة واحدة فقط.

٣- في حالة طلب سحب العرض تعاد العروض دون فتحها لأصحابها بعد جلسة فض العروض.

٤- تَفتَح العروض لجنة التلزيم المنصوص عنها في المادة ١٠٠ من قانون الشراء العام حيث تتولى حصرًا دراسة ملف التلزيم وفتح وتقييم العروض وبالتالي تحديد العرض الأنسب، وذلك في جلسة علنية تعقد فور انتهاء مهلة تقديم العروض.

٥- على رئيس اللجنة وعلى كلٍّ من أعضائها أن يتنحّى عن مهامه في اللجنة المذكورة في حال وقع بأيّ وضع من أوضاع تضارب المصالح أو توقّع الوقوع فيه، وذلك فور معرفته بهذا التضارب.

٦- يمكن للجنة التلزيم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل الإدارة للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الإقتضاء، وذلك بقرار من المرجع الصالح لدى الجهة الشارية. يخضع اختيار الخبراء من خارج الإدارة إلى أحكام قانون الشراء العام.

٧- يلتزم الخبراء السرية والحياد في عملهم ولا يحق لهم أن يقرّروا بإسم اللجنة أو أن يشاركوا في مداولاتها أو أن يفصحوا عنها علانية، ويمكن دعوتهم للاستماع والشرح من قبل الجهات المعنيّة. كما يتوجّب على الخبراء تقديم تقرير خطي للجنة يُضَمّ إلزامياً إلى محضر التلزيم.

٨- في حال التباين في الآراء بين أعضاء اللجنة، تؤخذ القرارات بأغلبية أعضائها ويُدوّن أيّ عضو مخالف أسباب مخالفته.

٩- يحقّ لجميع العارضين المشاركين في عملية التلزيم أو لممثّليهم المفوّضين وفقاً للأصول، كما يَحقّ للمراقب المندوب من قبل هيئة الشراء العام حضور جلسة فتح العروض.

١٠- تُفتَح العروض بحسب الآلية التالية:

أ- يتم فض الغلاف الخارجي الموحّد لكل عارض على حدة واعلان اسمه ضمن المشاركين في الصفقة، وذلك وفق ترتيب الأرقام التسلسلية المُسجلة على الغلافات الخارجية والمسلّمة للعارضين.

ب- يتم فض الغلاف رقم (١) (الوثائق والمستندات الإدارية المنصوص عنها في المادة السادسة اعلاه) وفرز المستندات المطلوبة والتدقيق فيها تمهيداً لتحديد وإعلان أسماء العارضين المقبولين شكلاً والمؤهلين للاشتراك في بيان مقارنة الأسعار.

ت- يجري فض الغلاف رقم (٢) (بيان الأسعار) للعارضين المقبولين شكلًا كلٌ على حدة واجراء العمليات الحسابية اللازمة، وتدوين السعر الإجمالي لكل عارض بما فيه الضريبة على القيمة المضافة في حال كان العارض خاضعًا لها، تمهيدًا لإجراء مقارنة واعلان اسم الملتزم المؤقت.

ث- تدرس لجنة التلزيم العروض المالية على نحو منفصل بحيث تدرسها بعد الانتهاء من تدقيق وتقييم العروض الإدارية والفنية، ولا يحق للجنة التلزيم فتح العرض المالي او إرساء التلزيم مؤقتاً على أي عارض دون التأكد من ان العرض اصبح مقبولاً من الناحية الإدارية والفنية، وذلك تحت طائلة تحمل المسؤولية الكاملة امام المراجع الرقابية المختصة.

ج- تُصحِّح لجنة التلزيم أيَّ أخطاء حسابية محضة تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدَّمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبلِّغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري.

١١- يمكن للجنة التلزيم، في أيِّ مرحلة من مراحل إجراءات التلزيم، أن تطلب خطياً من العارض إيضاحات بشأن المعلومات المتعلِّقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكُّد من المؤهّلات أو فحص العروض المقدَّمة وتقييمها.

١٢- تُسجَّل وقائع فتح العروض خطياً في محضر يوقِّع عليه رئيس وأعضاء لجنة التلزيم، كما توضع لائحة بالحضور يوقِّع عليها المشاركون من ممثّلي الجهة الشارية وهيئة الشراء العام، والعارضين وممثليهم على أن يشكّل ذلك إثباتاً على حضورهم. تُدرَج كل المعلومات والوثائق المتعلِّقة بوقائع الجلسة في سجلّ إجراءات الشراء المنصوص عليه في المادة ٩ من قانون الشراء العام.

١٣- لا يمكن طلب إجراء أو السماح بإجراء أيِّ تغيير جوهري في المعلومات المتعلِّقة بالمؤهلات أو بالعرض المقدَّم، بما في ذلك التغييرات الرامية إلى جعل مَن ليس مؤهَّلاً من العارضين مؤهَّلاً أو جعل عرض غير مستوفٍ للمتطلبات مستوفياً لها.

١٤- لا يمكن إجراءُ أيِّ مفاوضات بين الجهة الشارية أو لجنة التلزيم والعارِض بخصوص المعلومات المتعلِّقة بالمؤهلات أو بخصوص العروض المقدَّمة، ولا يجوز إجراء أيِّ تغيير في السعر إثر طلب استيضاح من أي عارض.

١٥- تُدرَج جميع المراسلات التي تجري بموجب هذه المادة في سجل إجراءات الشراء بحسب المادة ٩ من قانون الشراء العام.

١٦- في حال كانت المعلومات أو المستندات المقدَّمة في العرض ناقصة أو خاطئة أو في حال غياب وثيقة معيَّنة، يَجوز للجنة التلزيم الطلب خطّياً من العارض المعني توضيحات حول عرضه، أو طلب تقديم أو استكمال المعلومات أو الوثائق ذات الصلة خلال فترة زمنية محدَّدة، شرط أن تكون كافة المراسلات خطية واحترام مبادىء الشفافية والمساواة في المعاملة بين العارضين في طلبات التوضيح أو الاستكمال الخطية، ومع مراعاة أحكام الفقرة ٣ من البند الثاني من المادة ٢١ من قانون الشراء العام.

المادة ١٥: استبعاد العارض

تستبعد الجهةُ الشارية العارض من إجراءات التلزيم بسبب عرضه منافع أو من جرّاء ميزة تنافسية غير منصفة أو بسبب تضارب المصالح وذلك في احدى الحالتين المنصوص عنهما في المادة الثامنة من قانون الشراء العام.

المادة ١٦: حظر المفاوضات مع العارضين (المادة ٥٦ من قانون الشراء العام)

تُحظَّر المفاوضات بين الجهة الشارية أو لجنة التلزيم وأيّ من العارضين بشأن العرض الذي قدَّمَه ذلك العارض.

المادة ١٧: رفع السرية المصرفية

يُعتبر العارض فور تقديمه العرض مُلتزمًا برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام المتعلق بهذا التلزيم، سندًا للقرار رقم ١٧ تاريخ ٢٠٢٠/٥/١٢ الصادر عن مجلس الوزراء.

المادة ١٨: إلغاء الشراء و/أو أيّ من اجراءاته

يمكن للجهة الشارية أن تُلغي الشراء و/ أو أيّ من إجراءاته في أيِّ وقت قبل إبلاغ الملتزم المؤقت إبرام العقد، في الحالات التي نصّت عليها المادة ٢٥ من قانون الشراء العام.

القسم الثاني: أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الإلتزام

المادة ١٩: قواعد قبول العرض الفائز (أو التلزيم المؤقت) وبدء تنفيذ العقد

١- تَقبل الجهةُ الشارية العرَض المقدَّم الفائز وفقًا لأحكام الفقرة (١) من المادة ٢٤ من قانون الشراء العام.

٢- يتم التدقيق في العروض المقدمة بالنظر الى الاخطاء الحسابية، بعد التأكُّد من العرض الفائز تُبلغ الجهة الشارية العارض الذي قدَّم ذلك العرض، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائز (التلزيم المؤقت) والذي يدخل حيّز التنفيذ عند انتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل تبدأ من تاريخ النشر، الذي يجب أن يتضمَّن على الأقلّ، المعلومات التالية:

أ- إسم وعنوان العارض الذي قدَّم العرض الفائز (الملتزم المؤقت)؛

ب- قيمة العرض، ويمكن إضافة ملخص لسائر خصائص العرض الفائز ومزاياه النسبية إذا كان العرض الفائز قد تمّ تأكيده على أساس السعر ومعايير أخرى؛

ج- مدةَ فترة التجميد بحسب هذه الفقرة.

د- على العارض ان يتخذ محل اقامة في بيروت مجهز بالهاتف الثابت والجوال ليتاح للادارة الاتصال به بصورة مستمرة .

ه- يجري تبليغ العارض في محل الاقامة الذي عينه اساسا لنفسه في بيروت واذا لم يكن موجودا او اذا بدل محل اقامته دون ان يعلم البلدية عن محل اقامته الجديد يتم التبليغ بطريقة اللصق على باب محل الاقامة الذي عينه اساسا وعلى باب البلدية وعلى الملتزم تعيين وكيل دائم وموظفين وعاملين في الموقع خلال خمسة ايام من تاريخ تسليمه مواقع العمل على ان يكونوا مقبولين من الادارة وصالحين لادارة الموقع ولتنفيذ اعمال النظافة والسهر على امن الموقع واعمال الصيانة الضرورية لتسيير العمل في الموقع . وعلى الوكيل ايضا ان يداوم بإستمرار في الموقع طيلة مدة العقد ولغاية تصفية الحسابات النهائية.

٣- فور انقضاء فترة التجميد، تقوم الجهة الشارية بإبلاغ الملتزم المؤقت بوجوب توقيع العقد خلال مهلة لا تتعدّى //١٥// خمسة عشر يوماً.

٤- يوقِّع المرجع الصالح لدى الجهة الشارية العقد خلال مهلة //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قِبَل الملتزم المؤقّت. يمكن أن تُمدَّد هذه المهلة إلى //٣٠// ثلاثين يوماً في حالات معيَّنة تحدَّد من قبل المرجع الصالح.

٥- يبدأ نفاذ العقد عندما يوقِّع الملتزم المؤقّت والمرجع الصالح لدى سلطة التعاقد عليه.

٦- لا تتَّخذ سلطة التعاقد ولا الملتزم المؤقّت أيَّ إجراءٍ يتعارض مع بدء نفاذ العقد أو مع تنفيذ الشراء خلال الفترة الزمنيّة الواقعة ما بين تبليغ العارض المعني بالتلزيم المؤقت وتاريخ بدء نفاذ العقد.

٧- في حال تمنُّع الملتزم المؤقت عن توقيع العقد، تُصادِر الجهة الشارية ضمان عرضه. في هذه الحالة يمكن للجهة الشارية أن تُلغي الشراء أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحدَّدة في هذا القانون وفي ملفات التلزيم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تُطبَّق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات اللازمة.

المادة ٢٠: مدة التنفيذ

ان مدة المشار إليها في ملخص الصفقة تبدأ من تاريخ اعطاء الملتزم امر المباشرة وعليه ان يبدأ اعمال المشروع فور التصديق على الالتزام .

المادة ٢١: قيمة العقد وشروط تعديلها (المادة ٢٩ من قانون الشراء العام)

١- تكون البدلات المتَّفق عليها في العقد ثابتة ولا تَقبل التعديل والمراجعة إلا عند إجازة ذلك أثناء تنفيذه ضمن ضوابط محدَّدة وفقاً لشروط التعديل والمراجعة في الحالات الاستثنائية التي نصّت عليها المادة ٢٩ من قانون الشراء العام.

٢- تُراعى شروط الإعلان المنصوص عليها في المادة ٢٦ من قانون الشراء العام عند تعديل قيمة العقد.

المادة ٢٢: الحوادث والمسؤوليات

- يتحمل الملتزم المسؤولية الكاملة عن كافة المخاطر والحوادث التي قد تصيب الغير والعاملين تحت إمرته طيلة فترة تنفيذ الأعمال، كما يعتبر مسؤولاً عن كافة الأضرار التي تلحق بمنشآت الإدارة من جراء وأثناء تنفيذ الأعمال وعليه إتخاذ كافة التدابير لمنع حدوثها.
- على الملتزم تصليح كل عطل وضرر يلحق بمنشآت الإدارة وبالأملاك العامة أو الخاصة ينتج عن الأعمال التي يقوم بها.
- وفي حال المخالفة تقوم الإدارة بإتخاذ الإجراءات اللازمة وعلى نفقته وتحسم الأكلاف من قيمة ضمان حسن التنفيذ.
- على الملتزم ضم عقد تأمين وفقاً لما هو منصوص عليه في الملحق رقم ٣.

المادة ٢٣: الإشراف على التنفيذ والكشوفات (المادة ٣١ من قانون الشراء العام)

أولاً: الإشراف:

١. يُطبَّق الإشراف المُتلازم مع تنفيذ الأعمال المطلوبة بالشكل الذي يَضمَن استمرارية العمل وتحقيقه المواصفات المطلوبة والنتائج المرجوّة قبل حلول موعد الاستلام المؤقت.
٢. يتولّى الإشراف مَن تُكلّفه سلطة التعاقد بذلك من ذوي الاختصاص والخبرة والقدرة على متابعة العمل، من داخل سلطة التعاقد، أو خارجها عند الاقتضاء، وعندها يَجري التعاقد مع المُشرِف وِفق أحكام قانون الشراء العام.
٣. تُوضع بنتيجة الإشراف تقارير دورية عن سير العمل ووَصف التنفيذ، وعلى المُشرف إبلاغ سلطة التعاقد بكلّ مخالفة أو تصرُّف غير مُنطبق على الأصول ينفَّذ في مواقع العمل.
٤. يَحضر المُشرف إلى مواقع العمل بصورة تؤمِّن صحة واستمرارية العمل، كما يدقِّق في الكشوفات ويَحضر عملية تسليم مواقع العمل والاستلام المؤقت والنهائي، ويُبدي رأيه باقتراحات المُلتزم وبالتعديلات المطلوبة على الأعمال الملزَّمة، ويَقترح الملائم لتنفيذ العمل بطريقة أنسَب، ويَرفع تقريراً بذلك إلى سلطة التعاقد لتأخذ القرار المناسب.
٥. يتحمّل من يتولّى الإشراف على الأعمال مسؤوليةً شخصيةً عن أيّ تقصير في الموجبات الملقاة على عاتقه بموجب هذه المادة ويَتَعرَّض للعقوبات المنصوص عليها في الفصل الثامن من قانون الشراء العام.

ثانياً: الكشوفات:

على الملتزم تسليم الفواتير الناتجة عن الأعمال التي قام بها إلى الاستشاري المكلف بالاشراف على الالتزام للتدقيق ومن ثم احالتها الى الوحدة المختصة في البلدية شهرياً على أن يصار الى البت بصحتها من قبل لجنة الاستلام المعنية خلال مهلة اسبوع كحد أقصى. ويتم اقتطاع ١٠ بالمئة من قيمة الفاتورة كتوقيفات عشرية والتي تبقى موقوفةً في الخزينة الى أن يتم الاستلام النهائي.

المادة ٢٤: الاستلام المؤقت والاستلام النهائي ومدة الضمان

يجري الاستلام على مرحلتين مؤقتاً ونهائياً من قبل لجنة الاستلام التي تشكلها الإدارة سنداً لأحكام المادة ١٠١ من قانون الشراء العام.
يتم الاستلام المؤقت للأعمال بناءً لطلب خطي من المتعهد خلال ٣٠ يوماً من تاريخ انتهاء الأعمال وتقديم الطلب وفقاً لأحكام المادة ٣٢ من قانون الشراء العام.
مدة الضمان: شهران من تاريخ الاستلام المؤقت.
تسري مدة الضمان على الأشغال اعتباراً من تاريخ الاستلام المؤقت لها، واذا ظهر أي عيب في الأشغال خلال هذه المدة فعلى الملتزم ان يقوم خلال أسبوع من تاريخ تبليغه طلب الإدارة له باجاراء التصليحات

اللازمة ولو استدعى ذلك إزالة كل او جزء من الاشغال المنفذة الذي يتضح عدم صلاحيته وذلك حسب إرشادات المهندس وطبقاً للمواصفات الفنية المتعاقد عليها، ويتحمل الملتزم أكلاف هذه العملية، واذا امتنع الملتزك او تأخر في انجاز التصليحات في المواعيد التي تحددها الإدارة فيكون لها الحق في تنفيذ التصليحات على نفقة المتعهد بالكيفية التي تراها دون ان يكون للملتزم الحق بالاعتراض.
يتم الاستلام النهائي للأعمال بناء لطلب خطي من المتعهد خلال ١٥ يوماً من تاريخ انتهاء مدة الضمان وتقديمه.
يعاد للمتعهد كتاب ضمان حسن التنفيذ بعد تصديق الاستلام النهائي.

المادة ٢٥: طريقة الدفع

تنظم الكشوفات المؤقتة بالدولار الأميركي عاى أساس السعر الذي رسا على الملتزم والكميات المدونة في دفتر القياسات، ويحاسَب المتعهد بتسعين بالمئة (٩٠٪) من قيمة الأشغال المنفذة وغير المستلمة على ان يوقف العشرة بالماية الباقية (١٠٪) كضمان مؤقت للأشغال تعاد اليه بعد اجراء الاستلام النهائي للأشغال.

تدفع الادارة الى الملتزم قيمة الأعمال الشهرية بعد تقديمه فاتورة رسمية بها وبعد تصفية المبلغ المطلوب وفقاً للأصول ويتم دفع المستحقات من قبل دائرة الخزينة في بلدية بيروت ويوقع الملتزم على ايصال رسمي بقيمتها.

أ- تعديل الاسعار

تسري على هذا الالتزام معادلات تعديل الاسعار بالشروط المبينة أدناه:

$$P = P0\,[a+b\,(T/T0) + c(W/W0) + d(D/D0) + e(F/F0)]$$

P = Revised Unit Rate (US$/Unit) at the end of each month during the year of revision.

Po = Baseline Unit Rate (US$/Unit) of the Contract as defined in this Contract here above and presented in the Tender Offer.

T = Adjusted value of the transportation allowance.

T0 = The Basic Value of the transportation allowance.

W0= Lebanese minimum wages index existing at the Commencement date.

W = Lebanese minimum Wages index at the end of each month during the year of the revision.

D0 = The official exchange rate for the US dollar at the time of the signing

D `= The exchange Rate of the US dollar in the parallel market

F0 = Lebanese Fuel Price index existing at the Commencement date.

F = Lebanese Fuel Price index at the end of each month during the year of revision.

a= 0.08

b= 0.12

c= 0.35

d= 0.35

e= 0.10

ب- شروط تطبيق المعادلة:

١- لا تطبق المعادلات أعلاه إلاّ على استحقاقات المتعهد العائدة للمبالغ الأساسية أي التي تنتج عن عملية ضرب كمية الأشغال المنفذة بالأسعار الواردة في الكشف التقديري وجدول الأسعار.

٢- إذا تبيّن من تطبيق المعادلات أعلاه خلال تنفيذ الالتزام زيادة أو نقصان في قيمة الأشغال المتبقية دون تنفيذ وفقاً للكميات الواردة في الكشف التقديري وجدول الأسعار:

أ) تفوق نسبتها ٢٥٪ من قيمتها الأساسية يحق للإدارة فسخ الالتزام دون أن يكون للمتعهد الحق بالمطالبة بأي تعويض.

ب) تفوق نسبتها ٥٠٪ من قيمتها الأساسية يحق للمتعهد طلب الفسخ أو طلب تعديل المعادلات دون أي كون له الحق بالمطالبة بأي تعويض..

٣- يوقف ١٠ % عشرة بالماية من قيمة فروقات الأسعار وتعاد إلى المتعهد بعد الاستلام النهائي.

٤- يجب أن تستند الكشوفات المؤقتة المنظمة وفقاً للشروط الواردة في دفتر الشروط الخصوصية على كيول تعتبر بمثابة كيول نهائية جزئية.

٥- لا تسري معادلة التعديل ولا يعدّل السعر عندما تبقى الزيادة التي تحصل تطبيقاً لها دون نسبة ٥٪ من السعر مهام بلغت نسبة النقصان.

٦- لاتعاد التوقيفات العشرية الى المتعهد إلاّ بعد تطبيق معادلات التعديل وكافة الشروط الواردة في بند تعديل الأسعار.

المادة ٢٦: دفع الطوابع والرسوم

- ان كافة الطوابع والرسوم التي تتوجب وفقًا للأنظمة والقوانين المرعية الإجراء الناتجة عن هذا الإلتزام هي على عاتق الملتزم بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة.
- يُسدّد الملتزم رسم الطابع المالي وفقاً للقوانين المرعية الأجراء خلال خمسة أيام عمل من تاريخ ابلاغ الملتزم تصديق الصفقة، وقيمة الطابع المالي المحدد وفقاً للقوانين المرعية الأجراء عند تسديد قيمة العقد.
- يخضع ويلتزم المتعهد بدفع الرسوم المتوجبة عن كل المبالغ المالية والمدفوعة منه للدولة والناتجة عن هذا العقد وتنفيذه وفقًا لأحكام القوانين والأنظمة المرعية الإجراء.

المادة ٢٧: الغرامات (المادة ٣٨ من قانون الشراء العام)

يتوجّب على الملتزم التقيُّد بالمهل المحدَّدة في العقد تحت طائلة دفع الغرامات المحدَّدة فيه.
تُفرض الغرامات بشكلٍ حكمي على الملتزم بمُجرّد مخالفته أحكام العقد دون حاجة لإثبات الضرر.

وتحتسب غرامة تأخير نقدية بنسبة مئوية (وفقاً لما ذكر في ملخص الصفقة) من قيمة العقد عن كل يوم تأخير في حال التخلف عن الأعمال اللازمة لصالح بلدية بيروت، ويُعتبر كسر النهار نهارًا كاملًا، على أن لا تزيد هذه الغرامات عن النسبة المحددة في ملخص الصفقة من قيمة العقد. وإذا تجاوزت غرامات التأخير النسبة المذكورة، تُطبق أحكام المادة ٣٣ من قانون الشراء العام في هذا الشأن. وفي جميع الأحوال يُصادر ضمان حسن التنفيذ مؤقتًا الى حين تصفية التلزيم.

المادة ٢٨: أسباب انتهاء العقد ونتائجه (المادة ٣٣ من قانون الشراء العام)

أولًا: النكول

يُعتبر الملتزم ناكلاً إذا خالف شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط هذا، أو تبيّن أنّ المزايد تخلّى عن العقد، أو تخلّف دون عذر مقبول عن بدء الأعمال، أو أوقف سير التنفيذ لمدة أربعة عشر يوماً بعد تلقّيه أمراً خطياً من البلدية بمواصلة العمل، أو أخفق في تأمين جهاز ملائم من الموظفين للأعمال، أو أخفق بالإشراف على الأعمال، أو عجز عن تأمين الأجهزة والمعدات الملائمة اللازمة لتنفيذ الأعمال، أو أخفق في تحقيق معدّل التقدّم في إنجاز الأعمال إلى درجة يتبيّن معها أنّ الأعمال متأخرة لفترة تزيد عن ٣٠ يوماً، أو لم ينفّذ الأعمال طبقاً للعقد، أو استمرّ على إهمال تنفيذ التزاماته التي يقضي بها الالتزام، أو عدم امتثاله المتكرّر لتعليمات البلدية، أو تعاقد من الباطن على تنفيذ أيّ جزء من الالتزام دون الحصول على موافقة البلدية المسبقة، أو ارتكب إخلالاً جوهرياً بما يتعلق بهذا الالتزام، أو إذا لم يلتزم بالتعرفة العامة المحدّدة من قبل محافظ مدينة بيروت؛ وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التقيّد بكافة موجباته من قبل سلطة التعاقد، ضمن مهلة تتراوح بين خمسة أيام كحدٍ أدنى وخمسة عشر يوماً كحدٍ أقصى، وانقضاء هذه المهلة دون أن يقوم الملتزم بما طُلب إليه. وإذا اعتُبر الملتزم ناكلاً بموجب قرار معلّل يصدر عن سلطة التعاقد بناءً على موافقة هيئة الشراء العام، يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار، وتُطبّق الإجراءات المنصوص عليها في البند (أولاً) من الفقرة الرابعة من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

ثانيًا: الإنهاء

١- ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار في الحالتين التاليتين:

أ- عند وفاة الملتزم إذا كان صاحب مؤسسة تجارية، وبما أنّ الالتزام مُنح بالنظر إلى شخص الملتزم ومؤهلاته الفنية والمالية وملاءته وضماناته الشخصية، فإنّ العقد يُعتبر منتهياً حكماً وعفوا وتلقائياً اعتباراً من تاريخ الوفاة، ولا ينتقل الالتزام إلى الورثة انتقالاً تلقائياً بوصفه حقاً شخصياً لصيقاً

بشخص الملتزم. ويحقّ لسلطة التعاقد وحدها، وبمحض تقديرها، الموافقة على متابعة تنفيذ العقد من قبل الورثة أو من ينوب عنهم قانوناً، شرط أن تتوافر فيهم كامل الشروط والمؤهلات والضمانات المطلوبة أصلاً في الملتزم، وأن يتقدّموا بطلب خطي بذلك خلال مهلة أقصاها شهرٌ واحد من تاريخ الوفاة، تحت طائلة اعتبار العقد منتهياً حكماً. وفي حال عدم الموافقة أو عدم تقديم الطلب ضمن المهلة، يُعتبر العقد منتهياً وتُجرى تصفية الحسابات حتى تاريخ الوفاة.

ب- إذا أصبح الملتزم مفلساً أو معسراً أو باتت الشركة موضوع دعوى حراسة قضائية أو تعيين مدير مؤقت عليها أو قيد التصفية والحلّ، فتُطبّق عندئذٍ الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند الرابع من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

٢- يجوز لسلطة التعاقد إنهاء العقد إذا تعذّر على الملتزم القيام بأيّ من التزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

ثالثاً: الفسخ

١- يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أيّ إنذار في أيّ من الحالات التالية:

أ- إذا صدر بحقّ الملتزم حكمٌ نهائي بارتكاب أيّ جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الاحتيال أو الغش أو تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الاحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية الإجراء؛

ب- إذا تحقّقت أيّ حالة من الحالات المذكورة في المادة ٨ من قانون الشراء العام؛

ج- في حال فقدان أهلية الملتزم.

٢- إذا فُسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة الأولى من هذا البند، تُطبّق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

٣- الفسخ الحكمي الفوري عند الإخلال بأيّ شرط: خلافاً لأيّ نصٍّ آخر، وبالإضافة إلى ما تقدّم، يُفسخ هذا العقد حكماً وعفواً وتلقائياً (de plein droit) بمجرّد إخلال الملتزم بأيّ شرط أو موجب منصوص عنه في دفتر الشروط هذا أو في ملحقاته أو في المواصفات الفنية العائدة له، دون الحاجة إلى أيّ إنذار أو تنبيه مسبق، ودون الحاجة إلى استحصال البلدية على أيّ حكم أو مراجعة قضائية مسبقة، ودون حاجة لإثبات الضرر، ويصبح الملتزم ملزماً بالإخلاء الفوري للموقف. ويترتّب على هذا الفسخ حكماً:

أ- إلزام الملتزم بالإخلاء الفوري والكامل للموقف وتسليمه إلى البلدية بحالته الصالحة للاستعمال مع كامل موجوداته وتجهيزاته؛

ب- مصادرة ضمان حسن التنفيذ لمصلحة البلدية دون أيّ إجراء آخر، مع احتفاظ البلدية بحقّها في المطالبة بالعطل والضرر وبكامل المبالغ المتوجّبة لها؛

ج- سقوط حقّ الملتزم بأيّ تعويض أو مطالبة أياً كان نوعها من جرّاء هذا الفسخ أو الإخلاء.

رابعاً: نتائج انتهاء العقد

١- في حال تطبيق إحدى حالات النكول أو الفسخ المحدّدة في المادة ٣٣ من قانون الشراء العام، أو في حال تحقّقت حالة إفلاس الملتزم أو إعساره، أو في حال وفاة الملتزم وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تُتّبع فوراً، خلافاً لأيّ نص آخر، أحكام الفقرة رابعاً من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

٢- لا يترتّب أيّ تعويض عن الخدمات المُقدّمة أو الأشغال المنفّذة من قبل من يثبت قيامه بأيّ من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية «أ» من الفقرة الأولى من «ثالثاً» من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

٣- يُنشر قرار انتهاء العقد وأسبابه على الموقع الإلكتروني لسلطة التعاقد إن وُجد وعلى المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

المادة ٢٩: الإقصاء (المادة ٤٠ من قانون الشراء العام)

تطبق أحكام الإقصاء على الملتزم الذي يعتبر ناكلًا أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي وفقًا لما نصت عليه المادة ٤٠ من قانون الشراء العام.

المادة ٣٠ : القوّة القاهرة

اذا حالت ظروف استثنائية وخارجة عن ارادة الملتزم (على سبيل المثال لا الحصر: وقوع حرب او فوضى أمنية أو تسكير طرقات ...في مدينة بيروت) دون قيامه بالأعمال المطلوبة في دفتر الشروط، يتوجب عليه ان يعرضها فورًا وبصورة خطية على بلدية بيروت والتي يعود لها وحدها الحق بتقدير الظروف لجهة قبولها أو رفضها وعلى الملتزم الرضوخ لقرارها في هذا الشأن.

المادة ٣١: النزاهة

تُطبّق أحكام المادة ١١٠ من قانون الشراء العام.

المادة ٣٢ : الشكوى والإعتراض

يَحقّ لكلّ ذي صفة ومصلحة، بما في ذلك هيئة الشراء العام، الإعتراض على أيّ إجراء أو قرار صريح أو ضمني تتّخذه أو تعتمده أو تُطَبِّقه أيّ من الجهات المعنيّة بالشراء في المرحلة السابقة لنفاذ العقد، ويكون مخالفاً لأحكام قانون الشراء العام والمبادئ العامة المتعلقة بالشراء العام، وتُطبق أحكام الفصل السابع من قانون الشراء العام في هذا الشأن، على ان تتبع إجراءات الإعتراض المعمول بها لدى مجلس شورى الدولة لحين تشكيل هيئة الإعتراضات المنصوص عنها في قانون الشراء العام.

المادة ٣٣ : القضاء الصالح

إنّ القضاء اللبناني وحده هو المرجع الصالح للنظر في كلّ خلاف يمكن أن يحصل بين الإدارة والملتزم من جرّاء تنفيذ هذا الالتزام.

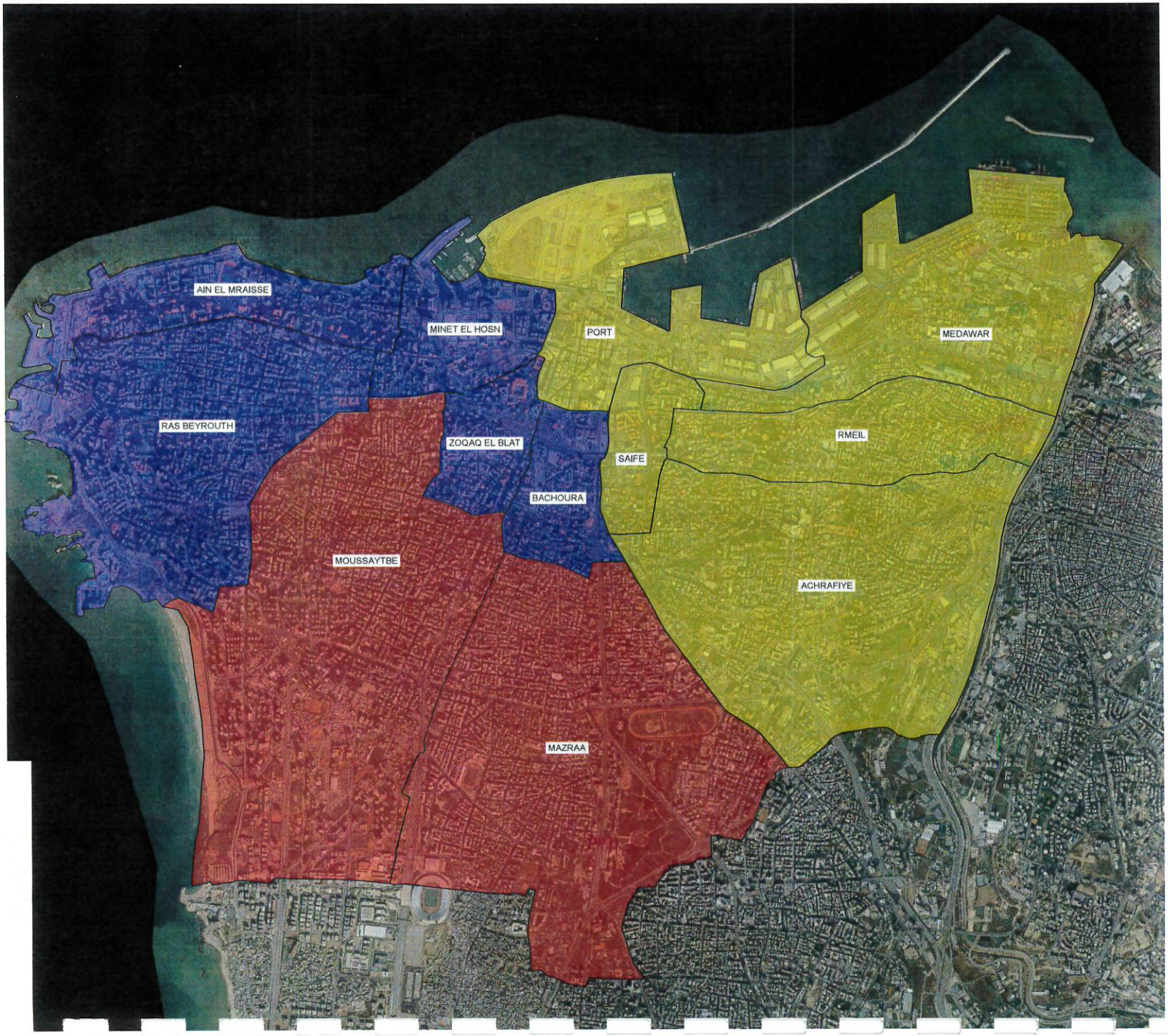
وبصورة خاصة، يكون قاضي الأمور المستعجلة في بيروت (قضاء العجلة) هو المرجع الصالح لإنهاء الالتزام وإخراج الملتزم من الموقف وإخلائه منه، فور تحقّق أيّ سبب من أسباب الفسخ أو الانتهاء المنصوص عليها في المادة ٢٨ من دفتر الشروط هذا. ويُعتبر الملتزم، اعتباراً من تاريخ الفسخ أو الانتهاء، محتلاً وشاغلاً للموقف دون سندٍ أو مسوّغٍ شرعي، ويُحكم عليه بغرامة إكراهية مقدارها ألف دولار أميركي (١٠٠٠ $) عن كلّ يوم تأخير في الإخلاء، ويُعتبر كسر النهار نهاراً كاملاً. كما يحقّ لبلدية بيروت، بصفتها مالكة الموقف العائد للأملاك العامة/البلدية، إخراج الملتزم منه بواسطة النيابة العامة الاستئنافية بوصفه محتلاً للملك العام، دون أن يحول ذلك دون ممارسة البلدية سائر حقوقها ووسائلها القانونية الأخرى.

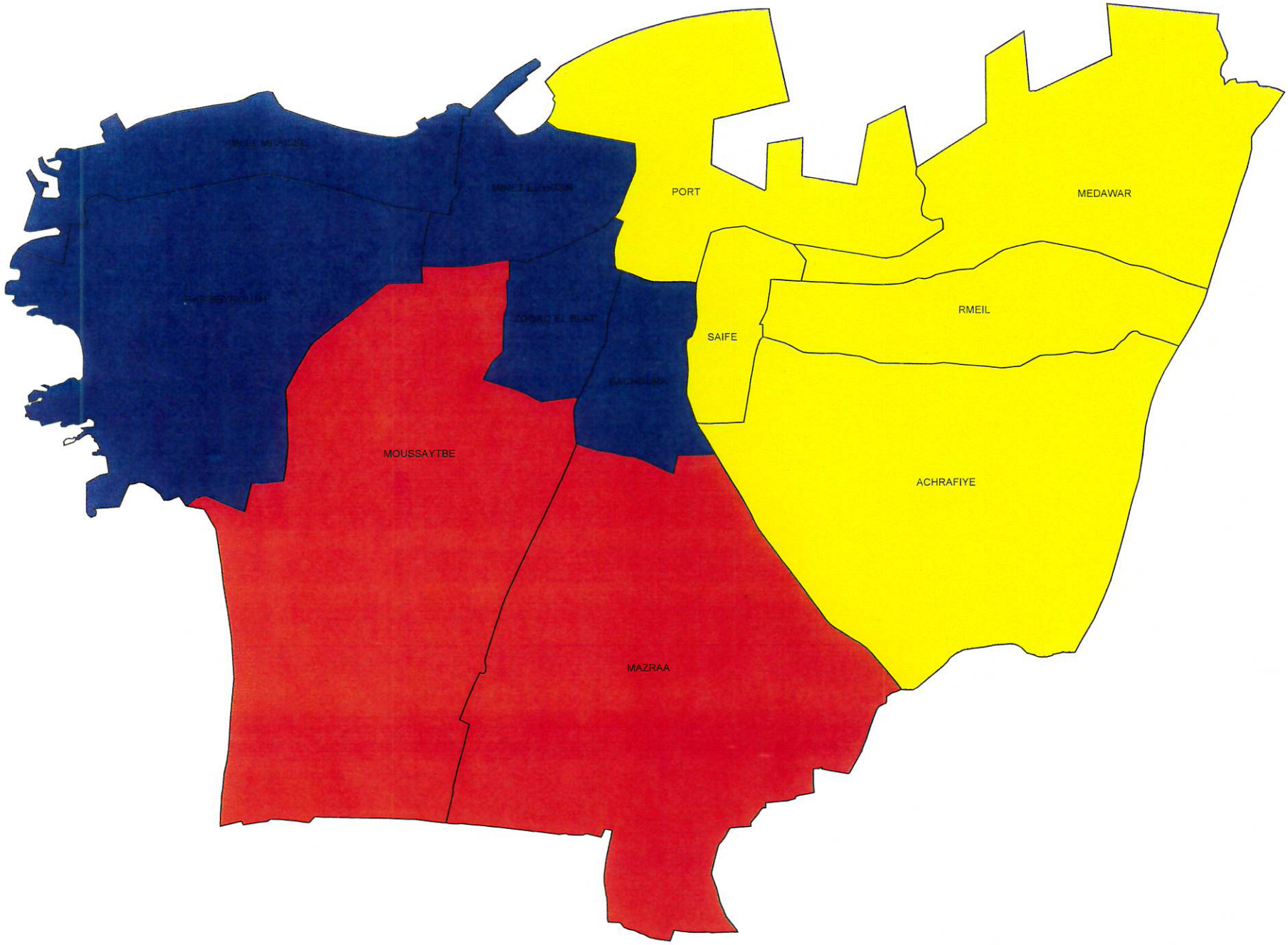
رئيس مكتب الدروس بالتكليف رئيس الدائرة الفنية بالتكليف مدير مصلحة الهندسة بالتكليف

قرىء وقبل بدون تحفظ
العارض

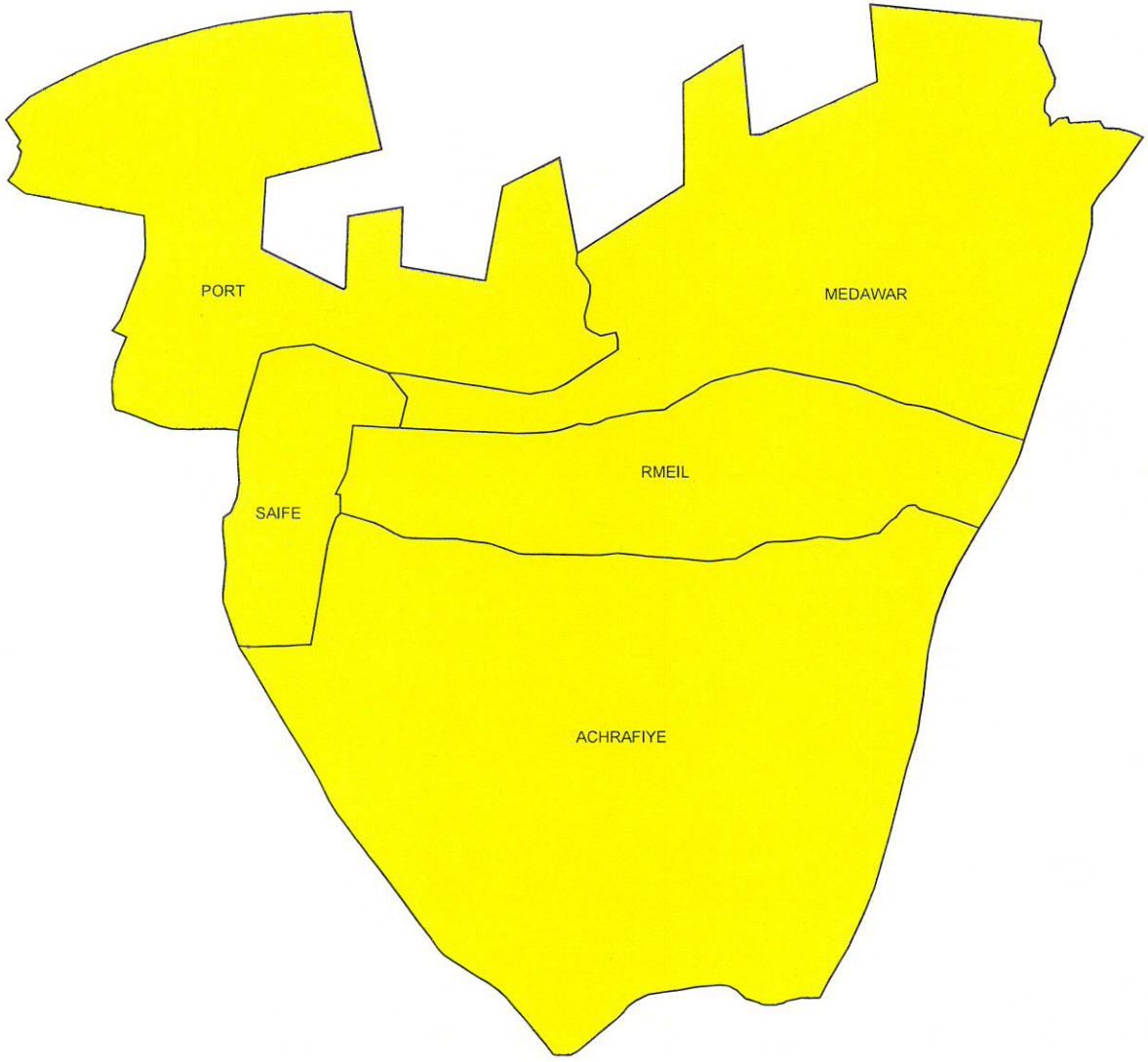
بيروت في
محافظ مدينة بيروت
القاضي مروان عبود

الخرائط المرفقة

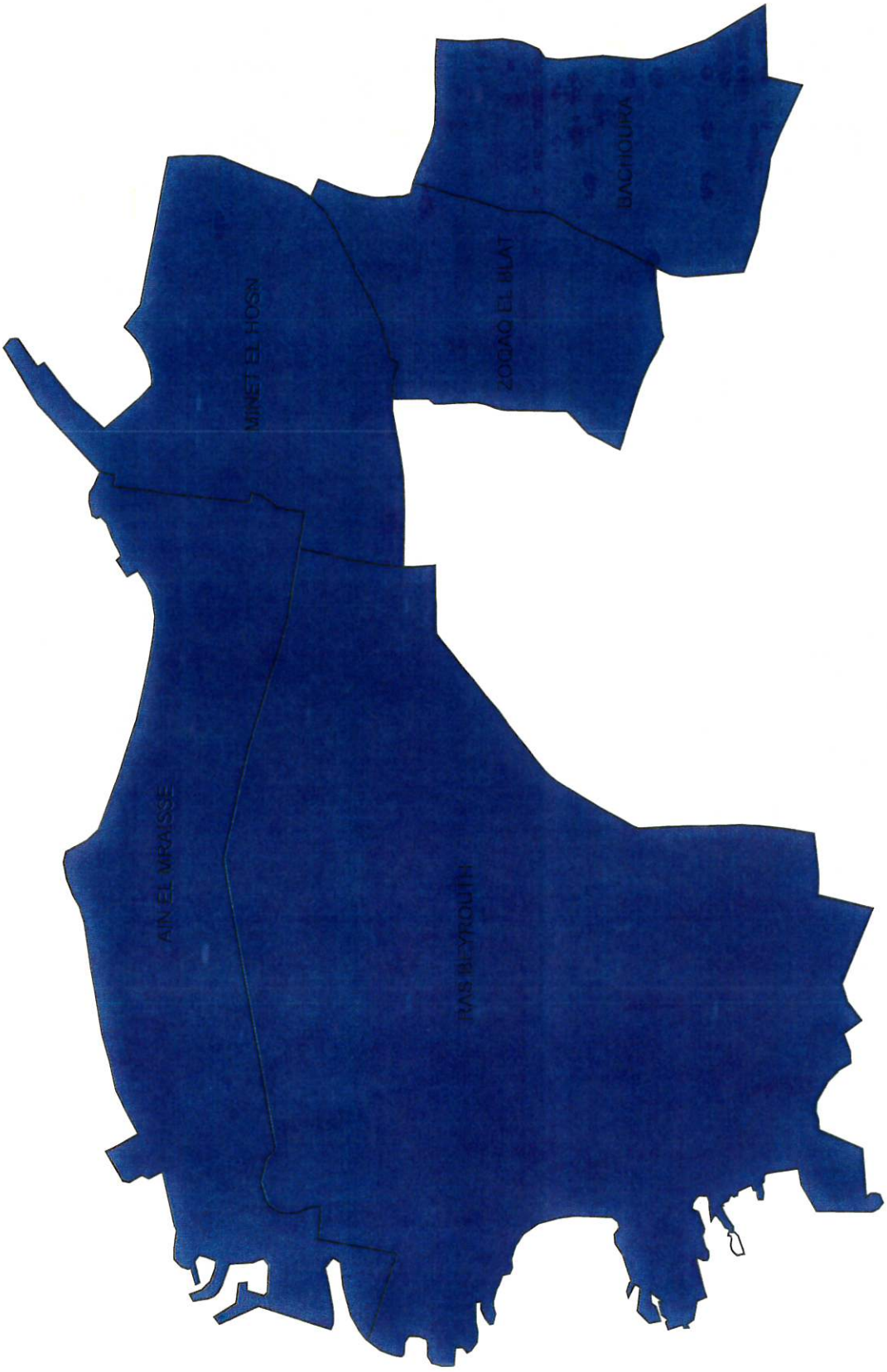

AIN EL MRAISSE
MINET EL HOSN
PORT
MEDAWAR
RAS BEYROUTH
ZOQAQ EL BLAT
SAIFE
RMEIL
BACHOURA
MOUSSAYTBE
ACHRAFIYE
MAZRAA


PORT
MEDAWAR
SAIFE
RMEIL
ACHRAFIYE
MOUSSAYTBE
MAZRAA

منطقة رقم ١


PORT
MEDAWAR
RMEIL
SAIFE
ACHRAFIYE

منطقة رقم ٢


BACHNOUFA
ZOQAQ EL HLAT
MINET EL HOSN
AIN EL MRAISSE
RAS BEYROUTH

منطقة رقم ٣

MAZRAA
MOUSSAYTBE

الجمهورية اللبنانية
بلدية بيروت

Municipality of Beirut
بلدية بيروت

أعمال تأهيل وتصليح واستبدال وتنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت (غب الطلب)

مستند رقم ٢

الملاحق

آب ٢٠٢٦

قائمة المحتويات

ملحق رقم ١ : تصريح / تعهد للإشتراك في مناقصة عامة ٢

ملحق رقم ٢ : تصريح النزاهة ٤

ملحق رقم ٣: كتاب ضمان العرض ٥

ملحق رقم ٤: منهجية العمل والتقنيات المستعملة ٦

ملحق رقم ٥: INSURANCE ٧

ملحق رقم ١ : تصريح / تعهـد للإشتراك في مناقصة عامة

أنا الموقع ادناه .....

الممثل بالتوقيع عن مؤسسة/شركة .....

المتخذ لي محل اقامة..... منطقة حي

شارع .....

ملك.....

رقم الهاتف.....، مكتب ... فاكس .....،

اعترف بانني اطلعت على المستندات العائدة لاعمال التنظيف شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار في مدينة بيروت غب الطلب وفي الموقع الجغرافي المشار اليه في ملخص عن الصفقة،

وموافقتنا دون تحفظ على كامل المستندات المشار اليها اعلاه والعائدة لتلزيم أعمال تنظيف شبكات وآبار الزيارة العائدة للصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار الحالية، وغيرها من أعمال النظافة الإضافية في الموقع الجغرافي المشار اليه في ملخص عن الصفقة بطريقة المناقصة العمومية لزوم بلدية بيروت.
وتقديم الكفالات المطلوبة وعقود التأمين اللازمة ضد حوادث السرقات والانهيار والحريق وغيره ، ونعترف ونقر بأن بلدية بيروت لا تتحمل اي مسؤولية مهما كانت ولأي سبب كان مع تعهدنا بأن كافة المسؤوليات مهما كانت تقع على عاتقنا

واننا على استعداد للقيام بكافة الاعمال المطلوبة على نفقة الملتزم في حال حصول اي حادث مهما كان، ووفقا لدفتر الشروط العام والخاص ولدفتر المواصفات الفنية وتحت اشراف من تنتدبه بلدية بيروت طيلة مدة عقدناعلى دفتر الشروط المتضمن التعهد، الشروط الادارية والفنية الخاصة للاشتراك في هذا التلزيم التي تسلمت نسخة عنها.

واصرح انني وبعد الاطلاع على هذه المستندات التي لا يمكن باي حال الادعاء بتجاهلها وعلى تفاصيل الاعمال المطلوبة، اتعهد بقبول كافة الشروط المبينة فيها وبالتقيد بها وتنفيذها كاملة دون أي نوع من انواع التحفظ او الاستدراك.

وأنني تقدمت لهذا الإلتزام للإشتراك .....

كما اصرح بانني وضعت الاسعار وقبلت الاحكام المدرجة في دفتر الشروط هذا آخذاً بعين الاعتبار كل شروط التلزيم ومصاعب تنفيذه في حال وجوده.

كما أتعهد برفع السرية المصرفية عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام، وذلك لمصلحة الإدارة في كل عقد من أيٍ نوعٍ كان، يتناول مالاً عامًا.

التاريخ _____

طوابع بالقيمة المنصوص عنها قانوناً

الاسم الكامل للعارض .....

ختم وتوقيع العارض.....

ملحق رقم ٢ : تصريح النزاهة [1]

عنوان الصفقة:

الجهة المتعاقدة:

اسم العارض / المفوض بالتوقيع عن الشركة:

إسم الشركة:

نحن الموقعون أدناه نؤكد ما يلي:

١. ليس لنا، أو لموظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، أي علاقات قد تؤدي إلى تضارب في المصالح بموضوع هذه الصفقة.

٢. سنقوم بإبلاغ هيئة الشراء العام والجهة المتعاقدة في حال حصول أو اكتشاف تضارب في المصالح.

٣. لم ولن نقوم، ولا أيّ من موظفينا، أو شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، بممارسات احتيالية أو فاسدة، أو قسرية أو مُعرقلة في ما يخص عرضنا أو اقتراحنا.

٤. لم نقدم، ولا أيّ من شركائنا، أو وكلائنا، أو المساهمين، أو المستشارين، أو أقاربهم، على دفع أي مبالغ للعاملين، أو الشركاء، أو للموظفين المشاركين بعملية الشراء بالنيابة عن الجهة المتعاقدة، أو لأي كان.

٥. في حال مخالفتنا لهذا التصريح والتعهد، لن نكون مؤهلين للمشاركة في أي صفقة عمومية أياً كان موضوعها ونقبل سلفاً بأي تدبير إقصاء يُؤخذ بحقنا ونتعهد بملء إرادتنا بعدم المنازعة بشأنه.

إن أي معلومات كاذبة تُعرضنا للملاحقة القضائية من قبل المراجع المختصة.

التاريخ: _____

الختم والتوقيع

[1] - يُرفق هذا التصريح بالعرض

ملحق رقم ٣: كتاب ضمان العرض

مصرف .....
لجانب (اسم الجهة الشارية)

الموضوع : كتاب ضمان العرض لصالحكم بقيمة / / فقط، بناء للآمر السيد.....
وذلك للإشتراك في (عنوان الصفقة)

المصرف .....مركزه.....، الممثل بالسيد ..... الموقع عنه أدناه وذلك بصفته .....، وبناء للآمر السيد ..... (او السادة ..... أو الشركة .....)،

يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض او للرجوع عنها بأن يدفع نقداً وفوراً دون أي قيد او شرط أي مبلغ تطالبونه به حتى حدود (تحديد القيمة والعملة بالارقام والاحرف) نقداً وذلك عند اول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان اسباب هذه المطالبة.

وعليه يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كليًا عن أي ارتباط او عقد بينكم وبين الآمر السيد ..... (او السادة ..... او الشركة .....) وبانه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الاحوال ولا في أي وقت كان الامتناع او تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطالبوننا به بالاستناد الى كتاب الضمان هذا . كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة او في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم او عن أي مسؤول لديكم ، او حتى ان يقبل أي اعتراض قد يصدر عن السيد ..... (او السادة ..... او الشركة .....) او عن غيره (او غيرهم او غيرها) بشأن دفع المبلغ اليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية ..... وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً الى ان تعيدوه الينا او الى ان تبلغونا اعفاءنا منه.
ان كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد الى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخفض المبلغ الاقصى المحدد فيه بذات المقدار.
يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان.
وتنفيذاً منا لهذا الموجب نتخذ لنا محل اقامة في مركز مؤسستنا في .....

المكان :
الصفة :
الاسم :
التوقيع:

ملحق رقم ٤ : منهجية العمل والتقنيات المستعملة

لتلزيم بعض أعمال النظافة في مدينة بيروت لجهة القيام بتنظيف شبكات وآبار الزيارة التابعة للصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار الحالية، وغيرها من أعمال النظافة الإضافية في الموقع الجغرافي المشار اليه في ملخص عن الصفقة بطريقة المناقصة العمومية لزوم بلدية بيروت.

أ) أعمال تنظيف شبكات وآبار الزيارة التابعة للصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار:

- يتوجب على الملتزم وضع جردة بطول الشبكات وعدد الريغارات في الأملاك العامة عبر تقنية الـ GIS كما هو مذكور في ملاحق الشروط الفنيّة.
- يتوجب على الملتزم تحديد خطة العمل مع بيان الجدول الزمني المطلوب للقيام بأعمال التنظيف، ويشترط موافقة الادارة على البرنامج.
- يتوجب على الملتزم تسليم الادارة جدول يشمل عدد العمال والمهام الموكلة اليهم وفقاً لاختصاص كلّ منهم ، مع تبيان الآليات والمعدات المستعملة.

ملاحظة: يجب على الملتزم القيام بالأعمال المذكورة ضمن خطة محكمة تتضمن التنسيق الكامل في جدولة الأعمال كي لا يتم تكرار العمل في فترة زمنية واحدة. ويجب الحصول على موافقة الادارة المسبقة على الخطة الموضوعة واعلام الجهة الرقابية المعينة من قبل الادارة والاستشاري المشرف على الالتزام قبل المباشرة بالأعمال.

بيروت في:
القاضي مروان عبود
محافظ مدينة بيروت

ملحق رقم ٥: INSURANCE

1. Minimum Insurance Requirements.

The Contractor shall, at its sole cost and expense, obtain and maintain in effect during the Agreement Term insurance policies providing such coverage as is required by applicable Legal Requirements and, at a minimum, the following:

Insurance Policy	**Minimum Coverage**
All Risks Property	5,000,000 US$
Construction/Erection All-Risks Builder's Risk Insurance (CEAR)	5,000,000 US$
Workmen's Compensation Insurance	750,000 US$
Vehicle Liability	1,000,000 US$

Nothing in this Agreement shall be construed to prevent Contractor, at its sole cost and expense, from procuring insurance coverage in addition to the coverage required by this Agreement.

2. Insurance Certificates.

Not later than thirty (30) days after the Signing Date, any of the insurance policies and coverage are required to be obtained and maintained in accordance herewith and thereafter renewed in accordance with the terms of the relevant insurance policies, the Contractor shall cause its insurers or agents to provide Beirut Municipality with certificates of insurance evidencing such policies and coverage. Receipt by Beirut Municipality of such certificates shall not relieve the Contractor of any obligation, responsibility or liability under or arising from the Agreement or required by Law and Legal Requirements.

3. Notification of Insurance Claims.

The Contractor shall notify Beirut Municipality of any occurrence likely to give rise to a claim under any insurance policy as soon as possible and in any event within fifteen (15) days of such occurrence. Thereafter, the Contractor shall handle the claim directly with the relevant insurers, shall act in the best interests of both Parties to this Agreement and keep Beirut Municipality fully informed of all claim proceedings.

4. Application of Proceeds.

The Contractor shall apply any and all insurance proceeds received by it in connection with the damage to or loss of the Equipment toward the repair, reconstruction or replacement of such Equipment in accordance with the applicable provisions of this Agreement.

Municipality of Beirut
بلدية بيروت

REPUBLIC OF LEBANON
Beirut Municipality

REHABILITATION, REPARATION, REPLACEMENT & CLEANING OF EXISTING SEWER & STORMWATER NETWORKS, AND OTHER ANCILLARY WORKS

Document No.3

Technical Specifications

August 2026

Table of Contents

CHAPTER 0 – GENERAL REQUIREMENTS 2
0.1 WORKS TO BE UNDERTAKEN BY CONTRACTOR 2
0.2 MOBILIZATION PERIOD 2
0.3 CONTRACTOR'S OBLIGATIONS 2
0.4 CONCURRENT WORK 2
0.5 RESTRICTIONS ON METHOD OF WORKING 2
0.6 RESTRICTIONS ON TIME OF WORKING 3
0.7 UTILITY DIVERSIONS 3
0.8 DOCUMENTS GENERALLY 3
0.9 BILL OF QUANTITIES 3
0.10 MANAGEMENT PROCEDURES 4
0.11 TEMPORARY WORKS AND SERVICES 8

CHAPTER 1 – GIS REQUIREMENTS 13
1.1 PURPOSE 13
1.2 DELIVERABLE FORMATS 13
1.3 WORK TO BE DONE BY THE CONTRACTOR 13

CHAPTER 2 – SEWER LINE AND CORRESPONDING MANHOLES CLEANING. 14
2.1 INTENT 14
2.2 SANITARY SEWER CLEANING 14
2.3 GENERAL 14
2.4 PRODUCTS 17
2.5 EXECUTION 18

CHAPTER 3 – STORM-WATER LINE AND CORRESPONDING MANHOLES CLEANING 22
3.1 INTENT 22
3.2 GENERAL 22
3.3 STORM DRAIN CLEANING 22
3.4 CATCH BASIN CLEANING 23
3.5 STORM DRAIN VIDEO INSPECTION 23
3.6 FLOW CONTROL, DEWATERING, AND WATER MANAGEMENT 24

APPENDICES 26

APPENDIX A – INFORMATION FORM 27

CHAPTER 0 – GENERAL REQUIREMENTS

0.1 WORKS TO BE UNDERTAKEN BY CONTRACTOR

Under this Contract, the Contractor shall undertake the works as follow:

1) GIS
2) Sewage network cleaning
3) Storm-water network cleaning

0.2 MOBILIZATION PERIOD

During the mobilization period, the Contractor shall notify Beirut Municipality about any details to be provided under the Service Agreement.

During the Mobilization Period, the Contractor shall get fully prepared for the performance of the Services. The Contractor shall obtain any additional vehicles and equipment required, shall train the required staff, and shall secure any facilities and sites and locations as may be required to perform the Services.

0.3 CONTRACTOR'S OBLIGATIONS

The Contractor shall be responsible for establishing a program for the regular listed works in the scope of services and maintenance.

The Contractor shall be responsible for any damage to private or public property caused by negligence by the Contractor's Staff during the performance under the Service Agreement. The Contractor shall replace or restore to its original condition any property damaged by his team at no cost to Beirut Municipality. If the Contractor fails to repair, restore or replace such damaged property within fifteen days of receipt of notice from Beirut Municipality, Beirut Municipality shall deduct an amount equal to the cost of replacement, restoration or repair of the property from the next payment due to the Contractor. Such deductions, once made, will not be returned or reimbursed to the Contractor.

0.4 CONCURRENT WORK

Other work not forming part of the Contract will be carried out by the Employer or other contractors or public bodies during the execution of the works.

Allow for the coordination of this work to enable the installation to progress without disruption to the completion of the works. Allow for the provision of all necessary temporary facilities as required and afford all reasonable access and assistance to enable the completion of these works in a timely manner.

0.5 RESTRICTIONS ON METHOD OF WORKING

The contractor is to ascertain from the appropriate authorities any restrictions on the methods of working, incorporate into works and include in the Contract price.

0.6 RESTRICTIONS ON TIME OF WORKING

The contractor is to ascertain from the various authorities the local restrictions during the completion of the works. The contractor is to assume for the purposes of the tender that normal working hours shall be from dawn to dusk.

0.7 UTILITY DIVERSIONS

The necessary utility diversions shall be carried out by the Contractor. Alternatively, the Municipality may make arrangements for such works to be executed by other parties, normally the Utility Owners. The Contractor shall take into account that the diversion works will be carried out to the requirements and approval of the Utility Owners and/or under their supervision.

0.8 DOCUMENTS GENERALLY

The Documents are arranged in four volumes namely:

Document I : Instructions to Bidders & Conditions of Contract

Document II : Bid Forms

Document III : Bill of Quantities

Document IV : Technical Specifications

0.9 BILL OF QUANTITIES

0.9.1 Measurement Procedures Generally

All Works shall be measured net and in accordance with of the General Conditions of Contract. All units of measurement shall be in the Metric System, unless specified otherwise.

0.9.2 Field Measurements

Field Measurements of quantities for monthly certificates and for final payment shall be made by the Contractor in the presence of the Engineer. Original copies of the field measurement notes, signed by the Contractor, will be retained by the Engineer.

If the Contractor fails to measure any Pay Items, the Engineer may, at his discretion, estimate quantities of such items for the monthly Payment Certificate or recommend that no payment be made for the Items not measured and quantities not computed until it is measured.

0.9.3 Fittings and Accessories

When items are specified as requiring miscellaneous fittings and accessories for which

no separate measurement is provided, the Pay Item will be deemed to include for all such fittings and accessories.

0.9.4 Linear and Area Measurements

All items which are to be measured by linear meter, such as pipes, culverts, underdrains, etc., shall be measured parallel to the base or foundation upon which such structures are placed, unless otherwise instructed by the Engineer.

Unless otherwise specified longitudinal measurements for area computations shall be made horizontally and no deductions shall be made for fixtures with an area less than one sq.m. Transverse measurements for area computations shall be the neat dimensions as ordered by the Engineer.

0.9.5 Ordering Materials

The quantities stated in the Bills of Quantities are not to be used for ordering materials.

0.10 MANAGEMENT PROCEDURES

0.10.1 Commencement and Program

a. Commencement

After receipt of the Order to Commence the Contractor shall inform the Engineer's Representative at least 7 days in advance, of the proposed date for commencing work on Site.

b. Program

The Contractor shall provide for the Engineer's review in accordance with Conditions of Contract a computer-based program in critical path network (CPN) form, showing at least the following information:

(a) Contract milestones (Engineer's Notice to commence, Commencement Date, date for completion of Sections of the Works, date for completion of the whole of the Works etc.)
(b) Duration Of each activity in working days
(c) Earliest/latest start and completion dates for each activity
(d) Free float time for each activity
(e) Total float time for each activity
(f) Cost of each activity as per contract rates
(g) Duration and earliest/labels dates for procurement of materials and plant
(h) Duration and earliest/latest dates for activities to be performed by subcontractors
(i) Number of working days per week and list of holidays
(j) Number of working shifts per day for each activity
(k) Activities for temporary works to be supplied and constructed and the dates for supply construction and removal
(l) Dates for supply by the engineer of drawings and other information in accordance with the conditions of contract relevant Clauses

(m) Dates for submission by the Contractor of shop drawings samples and the like and dates for approval by the Project Manager/Engineer in accordance with the relevant sub-clauses of the Conditions of Contract
(n) Bar chart showing earliest dates and total float of activities

c. Hardware

The computer hardware shall be IBM compatible

d. Computer Software

Project management software shall be of the professional high-end type (e.g. "Open Plan" "Primavera" or of similar capabilities) and it shall be to the approval of the Engineer.

Contractor is to identify and submit details in his tender of his proposed software program.

e. Resource Schedule

The computer program used for preparing the program shall also be used for preparation of resource schedules to be submitted to the Engineer with the program. The resource schedules shall show at least the following information:

(a) quantity of materials to be used for each activity
(b) numbers and classes of workmen to be employed on the Site for each activity
(c) numbers and classes of equipment to be used for each activity
(d) histogram for workmen by class and overall classes
(e) histogram for equipment by class and overall classes.

f. Cash Flow Estimate

The computer program used for preparing the program shall also be used to prepare the cash flow estimate to be submitted by the Contractor in accordance with the relevant sub-clause of the Conditions of Contract.

g. Monitoring

The Contractor shall monitor progress of the works and the supply of resources and cashflow compared with the program schedules and estimate, update the program with actual progress data monthly and shall revise the program schedules and estimate as required by Conditions of Contract relevant Clause. Copies of revised programs etc. and notices of actual and forecast delays and shortfalls shall be regularly given to the Engineer.

h. Computer Program

The Contractor shall provide the Engineer with a copy on the computer diskette of the Target updated and new Target programs, schedules and estimates.

0.10.2 Records and Measurements

a. Labor Record

The Contractor shall provide each week a record showing the number and description of workmen employed each day on the Works including those employed by subcontractors.

b. Materials Record

The Contractor shall provide each week a record showing the quantity and description of all materials delivered to the Site complete with copies of delivery notes.

c. Equipment Record

The Contractor shall provide each week a record showing the number, type and capacity of all Contractors Equipment, excluding hand tools daily employed on the Works.

d. Daily Work Record

The Contractor shall provide each day a record showing activities performed and locations in which work has been carried out and any other matter requested by the Engineer's Representative.

e. Monthly Report

The Contractor shall provide monthly reports which summarize the daily and weekly reports and deliver to the Engineer's Representative not later than one week following the end of each month.

f. Equipment Record

The Contractor shall keep accurate and proper wage books and time sheets showing wages paid to and time worked by workmen and, when required, produce such wage books and time sheets for inspection by the Engineer's Representative.

g. Climatic Conditions

The Contractor shall measure and keep an accurate daily record of and submit to the Engineer's Representative at the end of each week:

- Air temperatures (Maximum and minimum)
- Humidity
- Rainfall (total in mm and hours)

h. Special Record

In the event of delays for which an extension of time for completion is sought under the relevant Clause of the Conditions of the Contract or in the event of any claim for costs, the Contractor shall keep such special records of the circumstances as the Engineer's Representative may require, and submit copies regularly for his inspection.

i. Photographs

The Contractor shall provide progress photographs taken from approved stations but not less than 36 (thirty-six) at monthly intervals and submit the soft copy and 3 prints.

0.10.3 Site Administration

a. Engineer's Site Meetings

The Engineer's Representative will hold site meetings once a month or more frequently if he deems necessary for the efficient management of the Works and he will distribute minutes. Attend all such meetings and secure the attendance of subcontractors and others if requested by the Engineer's Representative.

b. Contractor's Site Meetings

The Contractor shall hold such meetings as are necessary for co-ordination of subcontractors and review of progress

c. Co-ordination of Sub-contractors etc.

The Contractor shall co-ordinate the work of all trades and subcontractors so as to avoid delay and disruption or abortive work.The Contractor shall provide all information required for the proper execution of subcontract works and accept responsibility for the accuracy and fitness of subcontract works.

d. Quality Control

The contractor shall prepare and submit for approval by the Engineer a proposal for the Quality Control Management of the project. This proposal shall incorporate the requirements set out in B S 5750 or its equivalent and shall be incorporated into the Procedure Manual and will form an integral part of the contractor's management of the project. The proposal shall include, but not be restricted to:

- The provision and maintenance of a quality control program throughout the project,
- Inspection and testing of products, both on and off site, by independent professional inspection and testing companies,
- Provision of inspection and testing equipment,
- Verification of affidavits and certificates that selected materials meet the specified standards,
- The maintenance of quality control documentation in accordance with the various procedures identified in these documents.

e. Procedures Manual

The Contractor shall prepare and agree with the Engineer a Procedure Manual for the administration of the Project.

0.10.4 Completion

a. Notice of Completion

The Contractor shall give the Engineer's Representative at least four weeks' notice of the anticipated date of substantial completion of the whole or any part of the Works.

b. Making Good Defects

The Contractor shall make arrangements with the Employer and give reasonable of the dates for access to the various parts of the Works for the purpose of making good defects and shall inform the Engineer's Representative of the dates and when remedial works to the various parts of the Works are completed.

0.11 TEMPORARY WORKS AND SERVICES

0.11.1 Generally

a. Locations

The Engineer's Representative's approval is to be obtained for the intended Temporary Works and services.

b. Standards and Details

Temporary Works are to be constructed to recognized standards and codes of practice so that they are fit for their purpose. Drawings and details of proposed Temporary Works are to be provided by the Contractor if requested by the Engineer.

c. Temporary Works

Temporary Works and services are to be maintained, altered and adapted and as necessary and cleared away on completion or when no longer required. Work disturbed is to be made good.

d. General

The Contractor shall provide all Temporary Works and services and Contractor's Equipment and tools required for the efficient and safe execution of the Works, including but not limited to:

- Temporary roads, hard standings, sleeper tracks and the like
- Temporary fences, gates and barriers
- Temporary offices, stores, messrooms, latrines and compounds
- Scaffold, ladders, hoists, cranes and the like
- Temporary screens, chutes, coverings, roofs and rainwater pipes for protection of

the works and personnel.
- Transport and vehicles on and off Site
- Fixed and movable mechanical plant and equipment
- Small tools
- Temporary water and power supplies and site lighting
- Temporary drainage.

0.11.2 Temporary Site Facilities

a. Roads

Permanent roads, hard standings and footpaths on the Site may be used provided they are adequately maintained and thoroughly cleaned and made good after use and left in unimpaired condition.

b. Diversions

The Contractor shall:

(i) Provide temporary detour roads, and other facilities to divert traffic through or around any part of the Works or for maintenance of traffic in locations affected by his works that warrant such temporary works. Location, standard, width, construction and maintenance of detour routes shall be approved by the Engineer's Representative, ensuring at all times that the routes are signed, striped, maintained and furnished with all traffic control devices as shown, directed and/or needed.

(ii) Submit designs and detailed working drawings of the proposed temporary works for approval by the Engineer prior to commencement of the works.

(iii) Where measure is taken for continuously regulating and supervising traffic, provide temporary roads and bridges for one-way traffic.

(iv) Phase the execution of temporary and permanent works to minimize the disruption to traffic

(v) Submit a phased program of temporary works one month before commencement of any part of the works.

c. Trench Crossings

Trench Crossings are to be provided for free and safe passage or vehicles and pedestrians over pipe trenches.

d. Temporary Site Fence

The Contractor shall provide a suitably secure temporary site fence where necessary or as directed by the Engineer. The design of the fence is to be submitted to the Engineer for approval.

e. Nameboard

The Contractor shall provide nameboards in both languages English and Arabic at suitable locations bearing the Employer's and Engineer's names, the name of the project, the Contractor's name and such other names and information as the Engineer may direct. Design of the name board shall be submitted for the

Engineer approval prior to fabrication and erection.

0.11.3 Contractor's Temporary Offices

a. Contractor's Temporary Offices

The Contractor shall provide all necessary temporary sheds, offices, messrooms, sanitary accommodation and other temporary facilities required for his and subcontractors use.

b. Temporary Laboratory

The Contractor shall provide, furnish and equip a laboratory as necessary to carry out all testing of materials on Site required by the Specification, manned by suitably qualified staff.

0.11.4 Temporary Services

a. Water

The Contractor shall provide clean fresh water for the Works and make temporary arrangements for storing and distributing about the Site.

b. Electricity

The Contractor shall provide electric supply and all equipment for lighting and power for the Works and make temporary arrangements for distributing about the Site.

c. Power

The Contractor shall provide electric power for the Works including supplies for commissioning and engineering services.

d. Lighting

The Contractor shall provide lighting for the Site and the Works for safety and security to the Works and to facilitate proper execution of work and to illuminate internal surfaces during finishing work and inspection.

0.11.5 Temporary Facilities for the Engineer and/or Employer

a. General

All facilities provided for the Engineer's and/or Employer's staff shall remain available until the end of the defects liability period or until such earlier time as the Engineer may instruct.

b. Representative's Site Offices

The Contractor shall provide prefabricated portable or demountable offices or other as may be approved by the Engineer for the sole use of the Engineer's Representative and his staff, comprising:

- 2 offices
- Meeting room
- Secretary's room
- 1 kitchenette and all necessary consumables for the making of beverages for the duration of the contract
- 2 toilets
- Store Room
- Lavatory
- Car shades for 4 cars
- three separate telephone connections, one which is mobile and two fixed for office use and facsimile. The Contractor shall pay all installation, rental and call charges.

Offices are to be of proprietary manufacture, with hard-wearing, mosquito proof, weather proof, easy-clean surfaces and robust and secure fittings. The offices shall have full partitions and all rooms shall have individual entrance doors. Corridor and entrance areas shall be additional to the office size. All rooms shall have glazed windows complete with fly screens.
The offices shall pe provided with call bell system. The contractor shall submit full details to the Engineer's Representative for approval before delivery to the Site and erection.

The Contractor shall provide and maintain the following minimum services:

- Heating and air-conditioning for each room office
- Electric lighting and power
- Water supply
- Drainage system
- Firefighting appliances
- Cleaning facilities and general attendance.

All bills and charges related to the services shall be paid by the Contractor.

c. Computer

The Contractor shall provide onsite for the use of the Engineer's Representative and his staff two latest model computers along with the necessary operating systems, softwares, A4 laser printer, A3 plotter and UPS.

d. Surveying Equipment and Assistance

The Contractor shall supply and maintain in full working order or shall replace whenever directed by the Engineer during the progress of the Work the surveying and other equipment scheduled below for the safe use of the Engineer's Representative and his staff and shall provide a topograph and other assistants if required.

e. Thermometers

The following shall be provided on Site:

- Maximum and minimum thermometer for measurement of atmospheric temperature
- Thermometer for measurement of concrete and ground temperature.

f. Test Equipment

The Contractor shall make available to the Engineer's Representative all test equipment and testing laboratories required for carrying out tests on materials, Plant or finished work required by the Specification.

g. Inspection Facilities

The Contractor shall provide all ladders, access lighting facilities and assistance etc. required by the Project Manager Representative/Engineer's Representative to inspect any part of the Works.

h. Digital Camera

The Contractor shall provide one digital camera latest model for the sole use of the Engineer's Representative and his staff.

0.11.6 Temporary Diversion of Existing Public Utility Services

Where execution of the Works involves the temporary diversion of existing public utility services, the Contractor shall perform such temporary diversion and shall maintain the flow or service as directed by the Engineer. Unless otherwise stated the cost will be deemed to be included in the Contract Price.

CHAPTER 1 – GIS REQUIREMENTS

1.1 PURPOSE

The purpose of these standards and guidelines is to promote the compatibility and interchange of digital GIS spatial data among the consultants, contractors and subcontractors. These standards are important to convert the designed and as-built projects' spatial and tabular data (raster or digital format) into GIS format, in a way that will minimize the extensive clean up and adjustment of data and maximize the simplicity of the conversion.

1.2 DELIVERABLE FORMATS

For spatial data to be accepted, it is to be presented in one of the following GIS formats: (i) shapefiles, or (ii) coverages.

If data is in CAD format, it can be easily converted into GIS format.

1.3 WORK TO BE DONE BY THE CONTRACTOR

The Contractor should submit all the collected data in a GIS format, using ESRI file Geodatabase format,

Where the data should all be organized under dataset and all abiding to the local double stereographic projection.

Also, all the collected features should have in their attribute all the necessary information, organized in the appropriate data type for a proper data analysis and data should be properly snapped and cleaned to reinforce spatial integrity across all the features.

The Contractor shall manage, analyze and map all types of data in the Service Area using Geographic Information System (GIS) for the following, for information only and not limitation and including all project requirements:

1- Sewer network (pipes type, diameters, depth and direction of flow, manholes including all dimensions)

2- Stormwater networks (pipes type, diameters, depth and direction of flow, manholes, culverts and Channels including all dimensions)

CHAPTER 2 – SEWER LINE AND CORRESPONDING MANHOLES CLEANING

2.1 INTENT

The intent of sewer line cleaning is to remove foreign materials from the line and restore the flow to a minimum of 95% of the original carrying capacity or as required for proper seating of internal pipe joint sealing packers.

Prior to start of any work, the Contractor shall notify the Employer of all missing/stolen manhole covers by submitting a table which includes the Cover Type and Size, the Frame Size, the Network Type, and the Location of each Missing Cover.

If manhole cover does not exist, the contractor shall at his own expense erect a barrier or guardrail in aluminum or steel around the cover location or install a temporary cover for public safety reasons until the municipality is notified to replace the cover by a new one.

The contractor must fill out the attached form (see Appendix B – information form) to obtain all the information in order to clean or rehabilitate the sewage network with the corresponding manholes.

If it turns out that part of the sewer line is not suitable and must be replaced, the contractor must at once inform the municipality to take the necessary measures to remedy the existing situation.

2.2 SANITARY SEWER CLEANING

Municipalities rely on intricate, and often aged underground and above-ground systems to direct wastewater safely and efficiently. These intricate networks of underground pipes, pumps and lift stations require constant cleaning to ensure effective performance. Vacuum cleaning and pressure washing equipment specifically designed to meet the unique challenges of sanitary sewer cleaning applications ensures that these are well maintained. Vacuum cleaning and pressure washing are also an ideal way to prepare new systems for inspections.

2.3 GENERAL

2.3.1 Scope

A. Furnish all labor, materials, equipment and incidentals required to clean sewer pipe and fittings installed and/or rehabilitated, complete as specified herein.

B. Cleaning shall include proper high pressure water jetting, rodding, bucketing, brushing and flushing of sewers and manholes prior to inspection by closed circuit television (CCTV).

C. Goal of cleaning is to remove debris, roots, intruding services, deposits, and other blockages to a minimum of 95 percent open. Contractor shall perform sewer cleaning work to an acceptable level as necessary to perform a thorough television inspection of sewer. If pipe condition is such that cleaning may cause a potential collapse, then pipe shall be televised without attempting to clean it to 95 or 98 percent condition, pending approval by the Engineer.

2.3.2 Submittals

A. Submit a safety plan prior to performing any on-site work that includes the following as a minimum:

1. Confined Space Entry.

2. Personal Protective Equipment.

B. Closeout Documents: Submit one complete set of documentation regarding inspections and work performed. Based on work scope. Submit written reports, photographs taken, and USB flash drives that incorporate color video recordings.

2.3.2.1 Project/Site Requirements

A. Recording of Field Observations: Record video inspections in color on USB flash drives. Submit inspection report in Microsoft Access database format or Excel format and recorded onto USB flash drives. Original recordings and inspection reports shall become property of Owner.

Observations shall include:

1. Television Inspection Logs: Each segment inspection shall have a separate inspection report that is recorded onto a USB flash drive, in a Microsoft Access or Excel format that shall be given to Owner for its use; also submit a paper copy of the report that is clear and concise to read.

   Clearly show location, in relation to adjacent manholes, of each source of infiltration/inflow discovered. In addition, other data of significance including locations of building and house service connections, along with an estimation of infiltration/inflow from such services, joints, unusual condition, roots, cracked or collapsed sections, presence of scale and corrosion, sewer line sections that the camera failed to pass through and reasons for failure and other discernible features shall be recorded.

2. Photographs: During CCTV inspection, stop camera at significant observations to ensure a clear and focused view of pipe condition. At this point, if video equipment has video printer capabilities for instantaneous photographs, take photographs of significant observations for use in inspection documentation report. If the video equipment does not have capabilities for instantaneous photographs, take digital photographs of monitor with significant observations on screen. Provide Owner with a USB flash drive that includes all photographs.

3. Digital Recordings: Purpose is to supply a visual and audio record of problem areas of sewer lines that may be replayed both daily and at future presentations by Owner. Digital recording playback shall be at same speed that it was recorded. Slow motion or stop motion playback features shall be supplied at option of the Contractor. Recordings shall be in color. Contractor shall have USB flash drives and necessary playback equipment readily accessible for review by Owner during the project. At project completion furnish original recordings to the Owner.

   Contractor shall keep a copy of USB flash drives for 30 days after Substantial Completion, at which time the USB flash drives may be erased at Contractor's option.

B. Traffic Control: Coordinate traffic control required to perform work of this Section with the City.

2.3.2.2 Definitions

A. Light Cleaning: Small amounts of debris existing within sewer line and where sewer reaches do not require heavy cleaning, as defined below, and that produce little or no debris.

B. Heavy Cleaning: Large deposits of debris or heavy root growth existing within sewer line and where sewer reaches require debris removal of depths up to 25 percent of pipe height.

2.3.3 Locating and Identifying Stoppages

2.3.3.1 Investigations

Stoppages or obstructions to wastewater flow can be located by the inspection processes. These include manhole inspections, sewer lamping and television inspection (CCTV). Identification of dry manholes through surface inspections may indicate a blockage. This inspection technique, however, will not identify partial blockages nor will it identify the cause of the blockage.

2.3.3.2 Causes of Stoppage

Once a stoppage is located, it is important to identify the cause or type of problem to simplify follow-up maintenance work. Stoppages are caused by obstructions such as roots, grease, debris, structural or joint failures.

Many stoppages are caused by vandals who place debris into lines. Vandals will sometimes remove manhole covers in isolated sewer easements, and these manhole openings may receive large amounts or surface debris which can cause a serious backup of wastewater.

Obstructions caused by natural forces include the penetration of roots into pipe joints, cracks or openings which cause pipes to break and/or restrict wastewater flow.

2.3.3.3 Stoppages

Some of the most common types of debris found when removing a stoppage are a build-up of solidified grease, detergents, sticks, rags, plastic bags, broken pipe, brick, rocks, sand, eggshells and silt, to name a few.

In some cases, where the invert of a small diameter sewer is connected to the invert of a large diameter sewer, which is flowing at maximum flows, hydraulic conditions can cause serious stoppages to develop. This is caused by a sudden decrease in velocity of the flow when it enters the larger pipe. The velocity decrease may cause solids to settle and cause a blockage.

2.3.3.4 Preventing Stoppages

Stoppages can be minimized by routine maintenance and proper design. An annual visual inspection of all manholes for debris and structural defects, such as missing or broken manhole covers, can help to prevent physical stoppages. Areas of the system which are susceptible to vandalism should be checked more frequently. Proper design of the sewer system, can help to prevent hydraulic stoppages. A frequent cleaning schedule is the best possible solution to all stoppages.

2.4 PRODUCTS

2.4.1 Equipment

A. Hydraulic Sewer Cleaning Equipment:

1. Equipment used shall be of a movable dam type and be constructed so that a portion of the dam may be collapsed at any time during cleaning operation to protect against flooding of sewer. Movable dam shall be same diameter as pipe being cleaned and shall provide flexible scraper around outer periphery to ensure total removal of grease. If sewer cleaning balls or other such equipment which cannot be collapsed instantly are used, take special precautions against flooding of sewers and public or private property.

B. High Velocity Jet (Hydro-cleaning) Equipment:

1. Have a minimum of 500 feet of high-pressure hose.
2. Have a selection of two or more velocity nozzles that are capable of producing a scouring action from 15 to 45 degrees in all size lines to be cleaned. Also include a high velocity gun for washing and scouring manhole walls and floor.
3. Be capable of producing a minimum of 80 gallons per minute flows from a fine spray to a long-distance solid stream and delivering up to 1,000 psi. Be able to carry its own water tank, auxiliary engines, pumps, and hydraulically driven hose reel. Locate controls so equipment can be operated above ground. Select flowrates and pressures as required for each size of sewer, type of debris, and amount of debris, and as recommended by nozzle manufacturers.
4. Have a water tank, auxiliary engines and pumps, and a hydraulically driven hose reel.
5. Have root cutting blades that are hydraulically spun.

C. Mechanical Cleaning Equipment:

1. Bucket machines shall be in pairs and with sufficient power to perform the work in an efficient manner. Machines shall be belt operated or have an overload device. Machines with direct drive that could cause damage to the pipe shall not be acceptable.
2. Power rodding machines shall be either sectional or continuous type capable of holding a minimum of 750 feet of rod. Rod shall be specifically treated steel. To ensure safe operation, machine shall have a fully enclosed body and an automatic safety release clutch or relief valve.

2.5 EXECUTION

2.5.1 General

A. Cleaning Precautions: During sewer cleaning operations, satisfactory precautions shall be taken in use of cleaning equipment. When hydraulically propelled leaning tools (which depend upon water pressure to provide their cleaning force) or tools which retard flow in sewer line are used, precautions shall be taken to ensure that water pressure created does not damage or cause flooding of public or private property being served by sewer. When possible, flow of sewage in sewer shall be utilized to provide necessary pressure for hydraulic cleaning devices. When additional water from fire hydrants is necessary to avoid delay in normal work procedures, water shall be conserved and not used unnecessarily.

B. No sewer cleaning shall take place in a particular sewer segment until upstream pipe segments have been cleaned. If cleaning is done in a downstream pipe segment to facilitate overall cleaning operations, segment shall be re-cleaned at no additional cost to Owner, after pipes upstream of that segment have been cleaned.

C. Sewer line walls shall be cleaned adequately to provide for proper operation of joint testing and sealing equipment or internal inspection to discern structural defects, misalignment and infiltration/inflow sources. Cleaning shall be performed immediately prior to joint testing and sealing and internal inspection to preclude build-up of debris from infiltration/inflow sources and discharges from upstream pipeline sections.

D. Designated sewer manhole sections shall be cleaned using hydraulically propelled, high velocity jet, or mechanically powered equipment. Selection of equipment used shall be based on conditions of lines at the time the work commences. Equipment and methods selected shall be satisfactory to the Owner. If cleaning of an entire section cannot be successfully performed from one manhole, equipment shall be set up on other manhole and cleaning again attempted. If, again, successful cleaning cannot be performed or equipment fails to traverse entire manhole section, it will be assumed that a major blockage exists and cleaning effort shall be repeated with other types of equipment. Immediately report any blockages to the Engineer or Owner.

E. Water for sewer cleaning shall be purchased by Contractor and obtained at locations in accordance with utility owner. If water is obtained from a potable supply, provide appropriate backflow prevention devices as required by authority having jurisdiction to protect potable system from cross connections and contamination. Contractor shall be solely responsible for preventing cross contamination of any public or private water systems used for this purpose.

2.5.1.1 Preparation

A. Selection of cleaning equipment shall be based on conditions of manhole and sewer lines at the time the work commences. Equipment and methods selected shall be acceptable to Engineer. Acceptance of proposed method of cleaning does not relieve Contractor of its responsibility to adequately remove dirt, grease, rocks, sand, and other materials and obstructions from sewer lines and manholes to allow performance of other work.

B. Take satisfactory precautions to protect sewer lines from damage that might be caused by improper use of cleaning equipment. Whenever using hydraulically propelled cleaning tools that depend upon water pressure to provide their cleaning force, or any tools that retard flow of water in sewer line, take precautions to ensure that water does not cause damage or flooding to public or private property.

C. No fire hydrant shall be obstructed in case of a fire in area served by hydrant.

D. Remove water meters, piping, and related equipment from fire hydrants at end of each work day.

2.5.1.2 Performance

A. Selection of cleaning equipment shall be based on conditions of manholes and sewer lines at the time the work commences based on pre-construction CCTV inspection to be conducted by the Contractor.

B. Contractor shall provide appropriate screening to stop passing of materials into downstream sewers. Sludge, dirt, sand, rocks, grease, and other solid or semisolid residue, debris, and material resulting from cleaning operations shall be removed at downstream manhole of section of sewer being cleaned. Passing material from manhole section to manhole section which could cause line stoppages, accumulations of sand in wet wells, or damage to pumping equipment shall not be permitted.

C. Debris, residue, and other materials resulting from cleaning operations shall become property of Contractor and shall be removed from site at end of each workday and shall be disposed of in an approved and lawful manner. Under no circumstances will accumulation of debris, residue, and other matter be permitted on site beyond stated time, unless prior written authorization is given for storage in totally enclosed containers.

D. Light Cleaning: Use balls, scooters, and three (3) passes of high-pressure water jetting equipment, brushes and swabs. Costs related to cleaning of such sewers shall be included in Contractor's unit prices for CCTV and Light Cleaning.

E. Heavy cleaning: Use bucket machines, scrapers, and augers with cleaning which requires more than three (3) passes with hydraulic cleaning equipment to achieve acceptance acceptable results. Heavy cleaning will be conducted only upon approval and direction of Engineer. Costs related to cleaning of such sewers shall be included in Contractor's unit prices for Heavy Cleaning. Costs related to televising of such sewers following heavy cleaning shall be included in Contractor's unit prices for CCTV and Light Cleaning. Compensation for heavy cleaning of a particular line will only be paid if:

1. Heavy cleaning was authorized by Engineer prior to Contractor performance of the work.

2. Contractor proves that both significant time and effort was necessary to clean the line, i.e. time required to clean and inspect the line must have been at least twice the average time required to clean and inspect other sewers of comparable length and diameter in project area.

3. Adequate video proof of blockage, debris, grit or grease build-up, or other condition is provided by Contractor. Heavy Cleaning will be paid for on a lineal meter basis only for length required to be cleaned, i.e., from downstream manhole to approximate location of heavy cleaning. This may or may not include entire pipe section, unless otherwise approved by Engineer or Owner.

F. Obtain video proof of heavy cleaning by acquiring a 'before' video of accessible portions of obstructed reach; submit to Engineer along with completed inspection.

1. A submerged camera does not justify a need for heavy cleaning; proof that submergence was due to a blockage or heavy debris and not a sag in the line will be required.

G. Pipes that contain roots or debris depths greater than 25 percent of pipe height may be paid on a time and material basis, upon approval by the Engineer or Owner. Engineer or Owner may determine any individual pipe be cleaned on a time and material basis.

H. Flushing of sanitary sewers to facilitate cleaning activities without the capture of solids and debris is expressly prohibited.

I. Retrieval of equipment lodged in pipes or a wet well is Contractor's responsibility and shall be performed at Contractor's expense.

2.5.1.3 Field Quality Control

A. Acceptance of sewer line cleaning shall be contingent on satisfactory completion of television inspection. If television inspection shows cleaning to be unsatisfactory, sewer line shall be re-cleaned and re-inspected until cleaning is shown to be satisfactory.

B. If internal joint testing and sealing is to follow cleaning, give particular attention to adequacy of cleaning to ensure that proper seating of sealing packer can be achieved.

C. Inspection of cleaning operations will be made on a daily basis by the Engineer or Owner.

2.5.1.4 Cleaning

A. Upon cleaning of underground sewer lines or structures, removal remove debris from finish grade and clean work areas so conditions at conclusion of the work are equal to or better than areas prior to work of this Section.

CHAPTER 3 – STORM-WATER LINE AND CORRESPONDING MANHOLES CLEANING

3.1 INTENT

The intent of storm water line cleaning is to remove foreign materials from the line and restore the flow to a minimum of 95% of the original carrying capacity or as required for proper seating of internal pipe joint sealing packers.

Prior to start of any work, the Contractor shall notify the Employer of all missing/stolen manhole covers and grills by submitting a table which includes the Cover Type and Size, the Frame Size, the Network Type, and the Location of each Missing Cover and/or Grill.

If manhole Cover or Grill does not exist, the contractor shall at his own expense erect a barrier or guardrail in aluminum or steel around the cover location or install a temporary cover for public safety reasons until the municipality is notified to replace the cover by a new one.

The contractor must fill out the attached form (see Appendix B – information form) to obtain all the information in order to clean or rehabilitate the storm-water networks with the corresponding manholes.

If it turns out that part of the storm-water line is not suitable for drainage and must be replaced, the contractor must at once inform the municipality to take the necessary measures to remedy the existing situation.

3.2 GENERAL

The Project includes the following work on existing underground storm drain main lines, laterals, and corresponding manholes. The Contractor shall furnish all necessary labor, tools, equipment, and materials to complete work to the fullest.

Contractor shall submit a Work Plan and Safety Plan prior to work that includes work in Confined Spaces.

3.3 STORM DRAIN CLEANING

Pressure washing and vacuuming storm drain lines, catch basins, lift stations and culverts ensures effective water flow throughout storm water networks. This method removes dirt, grit and other debris that can build up and result in blockages.

Cleaning shall include removal of foreign material and objects from the existing line sufficiently to determine the locations of storm drain insufficiencies, such as infiltration, structural damage, and sagging. Contractor may propose preliminary visual inspection methods to determine if cleaning is required.

Contractor may propose multiple cleaning methods to choose from that will remove obstruction and prepare pipe for inspection without damage to existing facilities.

Contractor shall supply water for cleaning operations. Contractor is responsible for determining the most appropriate source of water for their work and procuring hydrant

meters in accordance with needed requirements. Contractor shall pay all costs for obtaining water.

Contractor shall be responsible for the collection, management, sampling/testing/waste profiling, and disposal of all debris collected by cleaning operations. Contractor shall include all costs for this work in their proposal. All disposal must be compliant with Beirut Municipality requirements. All debris containers must be water-tight and have the ability to be securely closed/locked.

3.4 CATCH BASIN CLEANING

Catch basin cleanings are the materials such as sand, silt, leaves and debris that accumulate in and are removed from catch basins. The material removed from catch basins generally contains a higher percentage of fine-grained material such as silt and clay. They are usually wet and usually have higher organic content from decomposing wet leaves than do street sweepings. Catch basin cleanings generally have higher levels of pollutants than street sweepings. The finer grained sediments in catch basins and other drainage structures adsorb more metals and other pollutants than the coarser sand typically found in street sweepings. Catch basins are also more likely to have been affected by spills and polluted runoff than street sweepings.

3.5 STORM DRAIN VIDEO INSPECTION

Closed Circuit Television inspections (CCTV) shall comply with the latest Technology and contains for Pipeline Assessment Certification Program standards.

Storm drain video inspection shall include producing and logging of the storm drain video inspection as specified in the following paragraphs when possible and practicable.

The television camera used for inspection work shall be color format, specifically designed and constructed for use in storm and sanitary sewers. Lighting and camera quality shall allow a clear, in-focus picture of the entire periphery of the pipe for a minimum distance of six feet.

To ensure acceptable picture quality under all conditions that may be encountered during the inspection, a variable intensity control for lighting, and a remote adjustment for camera focus, shall be provided for the operator. The camera, television monitor, and other components of the video system shall be capable of producing a color picture of quality adequate to identify major defects and locate laterals accurately. The camera shall be moved through the line in either direction at a moderate rate, stopping when necessary to permit proper documentation of the condition of the storm drain.

When manually operated, winches are used to pull the television camera through the line, telephones or other suitable means of communication shall be set up between the two manholes of the section being inspected to insure good communications between members of the crew.

Accurate distance measurements are required. Measurement for location of defects shall be made by means of a camera-mounted transmitter and aboveground receiver. To establish criteria for video picture quality to be maintained throughout the project, the Contractor shall furnish sample video of the first inspections performed for Municipality review and acceptance.

Inspection video shall include audio recording of all asset information and inspection observations. The audio portion of the inspection report, recorded at the time of inspection, shall be intelligible in its entirety.

The information contained on the audio recording shall include:

(1) the location of the storm drain,

(2) the location and asset ID of the manholes involved,

(3) the direction of travel

(4) a description of conditions in the storm drains as they are encountered, and

(5) the location and entrance condition of service laterals.

Reporting and documentation of inspections shall include:

a. The pipe information for which codes will be created includes but is not limited to obstructions (roots / debris build up), cracks, offset joints, sag, pipe type, and laterals.

b. All line pictures will be digital .mpeg video, clear, legible, and free of "snow" or haze.

c. Electronic copies (data files) shall be submitted.

d. To establish the working criteria for video picture quality, which must be maintained throughout the project, the Contractor shall furnish a flash drive with a sample .mpeg video footage of an actual storm drain line inspection that is satisfactory to the Municipality and meets the job specifications for CCTV inspection. This flash drive shall become the property of the Municipality and shall be used throughout the project as the standard that the Contractor's video picture quality must meet.

e. The Contractor shall deliver the video inspections and logs on DVDs or on an external hard drive.

3.6 FLOW CONTROL, DEWATERING, AND WATER MANAGEMENT

Contractor is responsible for the managing and controlling all water/flows in the storm drain system to allow for cleaning, inspection, and then the future repair by the Municipality.

The source of water/flow can include storm/irrigation runoff and infiltration. Any work by the Contractor to stop flow, dewater, bypass, or otherwise manage water/flow must be executed in compliance with all regulations and permits governing the Municipality of Beirut.

In general:

1. Water that is removed from the storm drain system by the contractor must be disposed of and carted away off-site area to approved dumps areas.
2. Water that is added to the storm drain system through cleaning must be captured, removed, and disposed of by the Contractor in accordance with the requirements of the Municipality.
3. The Contractor is responsible for all cost of collecting and disposing of water removed for or during cleaning/inspection.

All plugging, bypass, pumping, and other flow/water management work shall be performed in a manner to maintain flow matching the capacity of the existing storm drain system and prevent backups, overflows, or other issues upstream of the work location.

APPENDICES

Appendix A – Information Form

Sheet No. ☐

PUBLIC CLEANING

Rehabilitation, Reparation, Replacement & Cleaning of Existing Sewer and Stormwater Networks and Other Ancillary Works

(Sanitation Sector)

Location _____

Dwg. No. _____

Sewer ☐ Storm-Water ☐

MANHOLE No.	GULLY No.	PIPE No.	GRATING No.
Photos	**Photos**	**Photos**	**Photos**
Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐
No. _____	No. _____	No.	No.
Main Line ☐	Main Line ☐	**Network Type**	**Location**
Secondary Line ☐	Secondary Line ☐	Primary ☐	**On Road:** **On Line:**
Tertiary Line ☐	Tertiary Line ☐	Secondary ☐	Main ☐ Main ☐
Dimensions (m)	Dimensions (m)	Tertiary ☐	Secondary ☐ Secondary ☐
Diameter _____ Depth _____	Diameter _____ Depth _____	Other ☐	Tertiary ☐ Tertiary ☐
Length _____ Width _____	Length _____ Width _____	Dimensions (m)	Dimensions (m)
Manhole Cover	**Cover Stamp (Grating)**	Diameter	Length Width
Not Existing ☐ Existing ☐	Not Existing ☐ Existing ☐	**Material**	**Actual Condition**
Material	Material	PVC ☐	Good ☐ Bad ☐
Good ☐ Bad ☐	Good ☐ Bad ☐	Concrete ☐	**Dimensions to be repaired (m)**
Diameter (m) _____ Thickness (cm) _____	Diameter (m) _____ Thickness (cm) _____	Asbestos Cement ☐	Length Width
Length (m) _____ Width (m) _____	Length (m) _____ Width (m) _____	Other ☐	**Dimensions to be extended (m)**
Heavy Duty ☐ Light Duty ☐	Heavy Duty ☐ Light Duty ☐	**Joint**	Length Width
Frame	**Frame**	PVC ☐	**Dimensions to be replaced (m)**
Not Existing ☐ Existing ☐	Not Existing ☐ Existing ☐	Reka ☐	Length Width
Good ☐ Bad ☐	Good ☐ Bad ☐	Mortar ☐	**Levelling on Pavement**
Structure	**Structure**	Other ☐	Good ☐ To be adjusted ☐
Good ☐ Bad ☐	Good ☐ Bad ☐	**Tests**	**Rehabilitation**
Waterproofing	**Waterproofing**	Flow _____ l/s	Complete ☐ Partial ☐
Good ☐ Bad ☐	Good ☐ Bad ☐	Waterproofing ☐	
Cleaning	**Cleaning**	Other ☐	**Conclusions**
Done ☐ To be redone ☐	Done ☐ To be redone ☐	**Leaks or Damages Noted**	
Access Hatch	**Access Hatch**	Joint ☐ Branching ☐	
Good ☐ Bad ☐	Good ☐ Bad ☐	Perforation ☐ Crack/Breakage ☐	
Levelling on Pavement	**Levelling on Pavement**	**Condition of the Pipe**	
Good ☐ To be adjusted ☐	Good ☐ To be adjusted ☐	Good ☐ Bad ☐	
Ladder	**Rehabilitation**	**Condition of the Sand Bed in the Trench**	
Not Existing ☐ Existing ☐	Complete ☐ Partial ☐	Good ☐ Bad ☐	
Good ☐ Bad ☐		**Pipe**	
Benching		To be proposed ☐ Diameter (m) ☐	
Good ☐ Bad ☐		To Repair ☐ Length (m) ☐	
Rehabilitation		Material	
Complete ☐ Partial ☐		**Rehabilitation**	
		Complete ☐ Partial ☐	

Municipality of Beirut
بلدية بيروت

REPUBLIC OF LEBANON
Beirut Municipality

REHABILITATION , REPARATION , REPLACEMENT & CLEANING OF EXISTING SEWER & STORMWATER NETWORKS, AND OTHER ANCILLARY WORKS

Document No.4

Bill of Quantities

August 2026

Item	Description

1 Preamble

The description included in the Bills of Quantities to describe the workmanship and materials necessary for each item are not necessarily complete. The Tenderer is referred to the Specifications, Conditions of Contract and other documents for further information concerning the works and no claim or variation will be considered on account of his failure to acquaint himself with such information
All Quantities contained within this Bill of Quantities are intended to give an indication of the works. The Contractor must adjust all quantities as described in item 10 below and produce drawings, as described in the Technical Specifications, showing the exact location of all project requirements on GIS System.

1.01 Permits, Etc.
The Contractor shall allow for obtaining all permits necessary for carrying out the works. The Contractor shall allow for obtaining all documentation necessary for the timely provision of labour, plant and materials used for the works.

1.02 Protection of Services and Cables
The Contractor shall ascertain the position of and protect or divert as necessary all service lines and cables on or adjacent to the site as required by the Engineer.

1.03 Performance Bond
The Contractor shall allow for providing a Performance Bond in accordance with the Conditions of Contract.

1.04 Site Office
The Contractor shall provide and maintain site office for Engineer complete with all furniture and related work.

1.05 Water and Electricity
Water for the Works shall be provided by the Contractor. The Contractor shall make all necessary provisions for transporting water to the site including connections, pumps, pipework and storage facilities if necessary.

Electricity shall be provided by the Contractor and the cost of providing generators, fuel , maintenance, etc. and all other necessary facilities shall be borne by the Contractor. If mains power is available the Contractor pay all charges

1.06 Notice Boards

Item	Description

Allow for providing and installation of substantial site notice board size 2.40 x 3.00 m as specified and to the approval of the Engineer

1.07 Samples and Testing

The Contractor shall allow for providing all equipment, samples of materials and workmanship required by the Engineer.

The Contractor shall allow for testing all equipment, materials as required by the specifications or directed by the Engineer. The Contractor shall apply all test certificates and other documentation necessary to prove the suitability of equipment or materials for incorporation in

1.08 Insurance

The Contractor shall provide the insurance cover described elsewhere in the Contract documents and shall submit to the Engineer, certificates and receipts for premiums as required as proof of this cover

1.09 Safety and Security

The Contractor shall comply with the requirements of all safety regulations in force and ensure that his work-force, sub-contractors and any other persons engaged on the Works also comply with their requirements.

The Contractor shall allow for all necessary watching for the security of the Works and the protection of the public. The Contractor shall provide all warning signs, barricades, screens, lamps, etc. as necessary

1.10 Setting up the Site

The Contractor shall allow for setting up the site and divide the requested area into zones including site investigation, surveying and setting out and for providing the Engineer all required equipment, instruments and men for executing the requested operations.

The Contractor shall fill the number of sheets required (Information Form) where the specimen sheet is included in Appendix B of the Part IV : Technical Specifications, to obtain all requested information about sanitation sector and to have all the quantities requested for the project. All information surveyed shall be put into a GIS system to locate all items of sanitation sector to be cleaned such as manholes, pipes, channels, etc, and all zones for spraying

Item	Description

If deteriorated manholes, pipes, gullies etc. must be replaced, the Contractor shall execute the work as directed by the Engineer and to prior approval of the municipality

As needed, the Contractor shall provide, maintain and eventually remove site offices, huts, toilets, storage facilities and the like for his own workforce and

The Contractor shall allow for providing temporary fences, gates, entrances, etc. for the protection of the site and removing on completion. All such protective measures shall be to the approval of the Engineer.

1.11 Care of the Site

The Contractor shall keep the workplace in a clean and safe condition including the required parking areas for equipments without disturbing vehicles traffic, orderly and tidy storage of materials, regular and prompt removal of rubbish and debris

The Contractor shall clear away all temporary works at completion and shall make good all work disturbed, to the satisfaction of the Engineer

1.12 Protection of Existing Adjoining Structures

The Contractor shall take all necessary measures to protect existing adjoining structures from any damage resulting from his works.

1.12 The following notations and abbreviations are used in the Bill of Quantities:

- Millimeter ..... mm
- Centimeter ..... cm
- Linear Meter ..... lm
- Kilometer ..... km
- Square Meter ..... m^2
- Cubic Meter ..... m^3
- Kilogram ..... kg
- Mega Pascal ..... MPa
- Flange Pressure Rating ..... PN
- Kilowatt ..... kW
- Unit ..... U
- Number ..... №
- Lump Sum ..... LS
- Provisional Sum ..... PS
- Drawing ..... Dwg.
- Value Added Tax ..... VAT
- Bill of Quantities ..... BOQ

Item	Description

End of Preamble

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
1	**Drawings on GIS System**				
1.1	The Contractor shall manage, analyze & map all types of data in service area & produce drawings as described in the Technical Specifications & to the satisfaction of the Engineer, showing the exact location of all project requirements on Geographic Information System (GIS) *Lump Sum in Words:*	LS	1	16,000.00	16,000.00
2	**Cleaning, Maintenance and Rehabilitation of existing sewerage line**				
2.1	Cleaning of Existing Sewer Line, Manholes, Chambers Inlets, Outlets Removal of sewage sludge, cleaning of sewage water from manhole chamber, cleaning of choking of pipe line, testing, inspection by using manual / mechanical means all complete as per instruction of Eng. in-charge and shall include but not limited to: - Cleaning work shall be done by water using water jet equipment suction pumps and water trucks for supply for fresh water and for disposal of waste-water, sludge and - Cleaning shall be done between two manholes by blocking incoming pipes at upstream manhole, blocking outgoing pipes at downstream manhole, flushing water by water jet in the upstream manhole and pumping out waste water from downstream manhole - Prior to operation (b.) the Contractor shall direct the flow by over pumping from the previous manhole at upstream end to the manhole after the downstream end, which is in operation of cleaning. - The Contractor shall ensure during cleaning operations that connections connected to sewer pipe by T or Y are not blocked - Cleaning works program and procedures shall be as directed and approved by the Engineer - After cleaning by water the Contractor shall pass a mandrel through sewer pipe of diameter smaller than the sewer pipe, in order to detect any obstacle or defective pipe. - During the cleaning operations, the Contractor shall record on "record drawings" the condition status of manholes, benching, pipes and house connections				**16,000.00**

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
	- All inspection chambers, benching be cleaned also by water and condition status shall be recorded - Contractor shall use fresh water free of salt - Contractor shall arrange for traffic diversions, place traffic barricades flashing lights, and other safety measures during the cleaning operation				
2.1.1	Cleaning of Sewerage Manholes Chambers				
2.1.1.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	1,000	5.00	5,000.00
2.1.1.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	1,000	8.00	8,000.00
2.1.1.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	500	10.00	5,000.00
2.1.2	Cleaning of Sewer Pipeline				
2.1.2.1	Size: DN 200mm but not exceeding DN 400mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	2.00	10,000.00
2.1.2.2	Size: exceeding DN 400mm but not exceeding DN 600mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	3.00	15,000.00
2.1.2.3	Size: DN exceeding 600 mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	4.00	20,000.00
2.1.2.4	DN 150mm for house connections *Unit Rate in Words:*	lm	2,000	2.00	4,000.00
					67,000.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
2.2	Rehabilitation and Repair of Sewerage Manholes Chambers Rehabilitation and repair of sewerage manholes chambers, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipalityand shall include but not limited to: - Cleaning and coating of covers including removal and reinstallation - Raising or lowering covers level to match pavement level in paved areas and to be 10 cm higher in unpaved areas - Repair of shaft including breaking and reinstating to the satisfaction of the Engineer - Replacement of broken or deteriorated covers and frame Conditional to the prior approval of the municipalityand at its expense - Repair of deteriorated wall surfaces by using bond Concrete and concrete class 350 kg/m3. - Repair of benching by breaking, forming new benching of plain concrete and coating with coal tar epoxy resin				
2.2.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	100	80.00	8,000.00
2.2.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	75	150.00	11,250.00
2.2.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	50	200.00	10,000.00
					29,250.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
2.3	Rehabilitation and Repair of Defective Sewer Pipes and House Connections Rehabilitation and repair of defective sewer pipes and house connections, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipality and shall include but not limited to: - Break-up existing surfaces remove and dispose of all debris to an approved dumping area - Excavate by hand or machine down to the defective pipe and protect sides of trench, existing utilities and other properties and keep excavations dry during the work - Divert flow, cut and remove defective pipe and dispose of all debris to an approved dumping area - Replace and joint new pipe similar to existing pipe and provide bedding and compact according to the direction of the Engineer. - Backfill and compact according to the direction of the Engineer. - Restore surfaces to the satisfaction of the Engineer				
2.3.1	Size: DN 200mm but not exceeding DN 400mm *Unit Rate in Words:*	lm	250	175.00	43,750.00
2.3.2	Size: exceeding DN 400mm but not exceeding DN 600mm *Unit Rate in Words:*	lm	400	200.00	80,000.00
2.3.3	Size: DN exceeding 600 mm *Unit Rate in Words:*	lm	200	220.00	44,000.00
2.3.4	DN 150mm for house connections *Unit Rate in Words:*	lm	100	90.00	9,000.00
					176,750.00

Carried to Summary _____

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
2.4	Replacement of Deteriorated Sewerage Manholes Replacement of deteriorated manholes, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipality and shall include but not limited to: - Breaking up existing surfaces and existing manholes - Removal and disposal of all debris to an approved dumping area - Installation of new manholes - Reconnection to existing sewer pipes - Restoration of surfaces to the satisfaction of the Engineer				
2.4.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	75	800.00	60,000.00
2.4.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	50	1,300.00	65,000.00
2.4.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	40	1,700.00	68,000.00
3	**Cleaning, Maintenance and Rehabilitation of Existing Storm Water Line**				
3.1	Cleaning of Existing Storm Water Line, Manholes Chambers, Gullies, Drainage Channels Two main methods of storm drain system cleaning can used by the contractor conditional to the prior approval of the municipality and the Engineer, dry cleaning and wet cleaning: - The dry method (which should be performed first) involves direct removal by hand or using vacuums or shovels - The wet method typically involves jetting and flushing - For larger systems, the contractor shall use vacuum or jet trucks with either method. - The Contractor must inspect and clean storm drain pipelines and inlets according to the Technical Specifications of the project.				**193,000.00**

Carried to Summary _____

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
	- Store wastes collected from the cleaning must be put in appropriate containers or temporary storage sites in a manner that prevents discharge to the storm drain. - Dewater the wastes if necessary with outflow into the sanitary sewer. Do not dewater near a storm drain or stream. - Sediment (less the debris) removed from the catchbasin or inlet cleaning should be analyzed for disposal. Pollutants of concern are lead; oil and grease; and hydrocarbons. The main pollutants in inlet sediments are hydrocarbons. If concentrations are elevated, the sediment should be disposed of as hazardous waste. - Field staff should document the staff, location, cleaning date, equipment used, frequency of waste disposal, and number of drainage structures cleaned. - Cleaning works program and procedures shall be as directed and approved by the Engineer - After cleaning by water the Contractor shall pass a mandrel through drainage pipe of diameter smaller than the drainage pipe, in order to detect any obstacle or defective pipe. - Contractor shall use fresh water free of salt - Contractor shall arrange for traffic diversions, place traffic barricades flashing lights, and other safety measures during the cleaning operation				
3.1.1	Cleaning of Storm Water Manholes Chambers				
3.1.1.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	10.000	5.00	50,000.00
3.1.1.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	2.000	8.00	16,000.00
3.1.1.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	2,000	10.00	20,000.00
					86,000.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
3.1.2	Cleaning of Storm-water pipeline				
3.1.2.1	Size: DN 300mm but not exceeding DN 400mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	2.00	10,000.00
3.1.2.2	Size: exceeding DN 400mm but not exceeding DN 600mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	3.00	15,000.00
3.1.2.3	Size: DN exceeding 600 mm *Unit Rate in Words:*	lm	5,000	4.00	20,000.00
3.1.3	Cleaning of Gullies				
3.1.3.1	Cleaning of Gullies. *Unit Rate in Words:*	№	8,000	4.00	32,000.00
3.1.4	Cleaning of Channels any Dimensions				
3.1.4.1	Closed channels *Unit Rate in Words:*	lm	2,000	4.00	8,000.00
3.1.4.1	Opened channels *Unit Rate in Words:*	lm	500	4.00	2,000.00
					87,000.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
3.2	Rehabilitation and Repair of Storm Water Manholes Chambers and Gullies Rehabilitation and repair of storm water manholes chambers, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipality and shall include but not limited to: - Cleaning and coating of covers including removal and reinstallation - Raising or lowering covers level to match pavement level in paved areas and to be 10 cm higher in unpaved areas - Repair of shaft including breaking and reinstating to the satisfaction of the Engineer - Replacement of broken or deteriorated covers and frame Conditional to the prior approval of the municipality and at its expense - Repair of deteriorated wall surfaces by using bond Concrete and concrete class 350 kg/m3.				
3.2.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	150	80.00	12,000.00
3.2.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	100	150.00	15,000.00
3.2.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	75	200.00	15,000.00
3.2.4	Gullies *Unit Rate in Words:*	№	200	100.00	20,000.00
					62,000.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
3.3	Rehabilitation and Repair of Defective Storm Water Pipes Rehabilitation and repair of defective storm-water pipes, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipalityand shall include but not limited to: - Break-up existing surfaces remove and dispose of all debris to an approved dumping area - Excavate by hand or machine down to the defective pipe and protect sides of trench, existing utilities and other properties and keep excavations dry during the work - Divert flow, cut and remove defective pipe and dispose of all debris to an approved dumping area - Replace and joint new pipe similar to existing pipe and provide bedding and compact according to the direction of the Engineer. - Backfill and compact according to the direction of the Engineer. - Restore surfaces to the satisfaction of the Engineer				
3.3.1	Size: DN 300mm but not exceeding DN 400mm *Unit Rate in Words:*	lm	300	175.00	52,500.00
3.3.2	Size: exceeding DN 400mm but not exceeding DN 600mm *Unit Rate in Words:*	lm	200	200.00	40,000.00
3.3.3	Size: DN exceeding 600 mm *Unit Rate in Words:*	lm	100	220.00	22,000.00
					114,500.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
3.4	Rehabilitation and Repair of Defective Storm Water Rehabilitation and repair of defective storm water channels, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipalityand shall include but not limited to: - Break-up existing surfaces remove and dispose of all debris to an approved dumping area - Excavate by hand or machine down to the lower level of defectivechannel and protect sides of trench, existing utilities and other properties and keep excavations dry during the work - Divert flow, remove defective and dispose of all debris to an approved dumping area - Cast and joint new channel similar to existing channel and provide blinding according to the direction of the Engineer. - Restore surfaces to the satisfaction of the Engineer				
3.4.1	Rehabilitation of Channels any dimensions				
3.4.1.1	Closed channels *Unit Rate in Words:*	lm	100	350.00	35,000.00
3.4.1.2	Opened channels *Unit Rate in Words:*	lm	100	150.00	15,000.00
					50,000.00

Carried to Summary _____

دفتر الكميات

Item	Description	Unit	Estimated Quantity	Unit Rate (USD)	Amount (USD)
3.5	Replacement of Deteriorated Storm Water Manholes and Gullies Replacement of deteriorated manholes, shall be done as directed by the Engineer and to prior approval of the municipality and shall include but not limited to: - Breaking up existing surfaces and existing manholes - Removal and disposal of all debris to an approved dumping area - Installation of new manholes - Reconnection to existing storm-water pipes - Restoration of surfaces to the satisfaction of the Engineer				
3.5.1	Manhole with cover and frame, depth not exceeding 2m *Unit Rate in Words:*	№	75	800.00	60,000.00
3.5.2	Manhole with cover and frame, depth exceeding 2 m but not exceeding 4 m *Unit Rate in Words:*	№	40	1,300.00	52,000.00
3.5.3	Manhole with cover and frame, depth exceeding 4m *Unit Rate in Words:*	№	25	1,700.00	42,500.00
3.5.4	Gullies *Unit Rate in Words:*	l.m	50	500.00	25,000.00
					179,500.00

Carried to Summary _____